Mungia Udala Ayuntamiento

MUNGIARRA

Transporte
Nueva línea de Bizkaibus entre Mungia, Plentzia, Gorliz y Lemoiz

Amatxu Saria 2015
Sahararen arazoagaz bat eginda

Euskera
Korrika, indartsu pasa da Mungiatik

Tanatorio
Mungia dispondrá de este servicio a finales mes

Kirol Zerbitzuak eta instalazinoak hobetzeko lanak aurrerantz doaz

Mungin geure ikurrek

Mungiar agurgarriok:

Danok dakigunez, aurtengo zezeilean, Izaskun Uriagerekak, Udal honetan ia 8 urtean Alkate-udalburu karguan eta beste 8 Gizarte Ekintza Arloko zinegotzi lanetan egon ostean, bere dimisinoa aurkeztu dau, eta beragaz batera, gauza bera egin dau 12 urtean zinegotzi lanetan ibili dan Mirenbe Bilbaok. Biek egin dabe lan ikaragarria Udal honetan, beti Mungiako Herriaren alde, mungiarron alde. Horregaitik, bada, lehenengo eta behin, eskertu egin behar deutsegu hemendik euren konpromisoa, ahalegina eta inplikazinoa.

Hori guztia dala medio, neuk agurtu behar zaituet gaur Alkate kargutik; izan bere, zezeilaren 25eko eguna nire bihotzean josita lotuko da betirako; egun horretan Udalbatzak, Osoko Bilkuran, Mungiako Makila nire eskuetan itxi eban eta, horregaz batera, bere konfiantzea, legealdi hau akabura arte eroateko. Norberaren herriaren Alkate izatea inork euki leien ohore eta harro sentiduteko errazoirik sendo eta handienetakoa da niretzat; harro, baina beti apaltasunez. Lehen, Alkateordearen karguan egon nazenetik orain arte beti egin dodan moduan, Mungia eta Mungiarren esanetara jartzen dot nire kargua, eta bioi eskaintzen deutsuet nire konpromiso guztia, leialtasun osoa eta erabateko dedikazinoa.

Lagun barri bi daukaguz orain Udalean, eta Udalbatza honetako zinegotzi izendatu; hain zuzen bere, Bakarne Egia eta Aizbea Atela, esperientziadunak biak eta euren konpromisoa eta ondo lan egiteko gogoa herriari erakutsi gura deutsenak. Konfiantza osokoak dira niretzat eta zoriondu egin gurako neukez Udalera etorri jakuzalako. Nire ondo etorririk beroena bioi!

Alkatetzea aldatu da, bai, baina ez ostera lan-taldea; ekipo honek beronek hasi eban legealdia proiektu batzuk eskuartean zituala; proiektu horreek aurrera ateraten eta garatzen egin dau gogor lan talde honek eta aurrerantzean bere bardin-bardin egiten jarraituko dau; oinarrietan interes orokorra jarrita, eta bizi-kalidade ona lortzea gure herri ederreko bizilagun guztientzat.

El día 25 de febrero, quedara grabada en mi corazón para el resto de mi vida, día en el que el pleno, pone en mis manos la Makila de Mungia y confía en mi persona para terminar esta legislatura. Ser Alcalde de tu pueblo es uno de los mayores orgullos y honores que puede llegar a recibir una persona, siempre desde la humildad.

Cambio de Alcaldía sí, pero no de equipo; un equipo que inicio esta legislatura con unos proyectos, en los que ha trabajado muy duro y en los que de aquí en adelante también lo seguirá haciendo, buscando siempre y como hasta ahora, un interés general, una buena calidad de vida para todos y todas las vecinas de este maravilloso pueblo que es Mungia.

Besarkada bero bat Mungiar guztiontzat.

MUNGIAKO ALKATEA
Igor Torrontegi Goikoetxea

Mungia suma una nueva línea de transporte que lo conecta con Plentzia, Gorliz y Lemoiz

Los servicios de transporte público continúan mejorando en el municipio. En abril se pondrá en marcha una línea nueva que conecta a Mungia con Plentzia. Los vecinos de la localidad podrán disfrutar de esta nueva ruta que sale por el noroeste del pueblo y que atraviesa Maruri-Jatabe antes de continuar su recorrido hasta Andrakas. Después continua su trayecto hacia el norte conectando con Urizar (Lemoiz) y de allí se dirige a la localidad Gorliz, antes de terminar su camino en Plentzia.

Aunque el servicio se implante en el mes de abril, fue en junio de 2012 cuando el Ayuntamiento presento una serie de alegaciones al anteproyecto que, en aquel momento barajaba la Diputación Foral de Bizkaia para el establecimiento de los servicios de transporte público regular en las distintas zonas del Territorio Histórico de Bizkaia, entre ellas Mungialdea. Algunas de estas peticiones ya han sido atendidas y se ha visto plasmado en la mejora del servicio y en la ampliación de horarios.

Mungiak Plentziagaz lotzen dauen garraio-linea barria dauka

Garraio publikoko zerbitzuek hobetzen jarraitzen dabe udalean. Izan bere, Mungia Plentziagaz lotzen dauen linea barria izango dogu aprilean.

Autobusak herriko ipar-mendebaldetik urtengo dau; handik Jatabera abiatuko da, gero Andrakara, handik Urizarrera eta, azkenik, Gorliz eta Plentziara.

Mungia-Plentzia linea barri hori orduri ordura erabili ahal izango da bai harantzakoan eta bai honantzakoan; hain zuzen bere, goizeko 07:00etatik gaueko22:00etara eta asteko egun guztietan.

Esta línea Mungia-Plentzia está disponible en ambos sentidos con una frecuencia horaria de 07:00 a 22:00 horas, durante todos los días de la semana.

De este modo, esta ruta nueva se añade a la última ampliación del servicio, que se llevó a cabo el 14 de diciembre. En ese momento, la línea Bilbao-Mungia por autovía, incorporó los servicios especiales nocturnos, los viernes y sábados, hasta la 01:30 horas de la madrugada para salidas desde Bilbao y hasta la 1:00 desde Mungia, cada 60 minutos.

Desde el Ayuntamiento recuerdan a los menores de 26 años que el billete Gazte Bizkaibus es válido para viajar de manera ilimitada durante todo el mes a partir de la fecha de compra. El precio para la zona de Mungia es de 34 € y tiene descuento en caso de ser familia numerosa.

La nueva línea, antes mencionada, se suma a las otras diez con las que cuentan los mungiarras:

Línea	Trayecto	Horarios
A3529	Mungia-GamizFika	**Laborables y sábados:** 07:35 12:45 16:45 20:00
A3530	Mungia-Meñaka-Arrieta	**Laborables y sábados:** 06:50 12:00 16:00 19:20
A3531	Gatika-Mungia-Sopela	**Laborables**: De 6:55 a 20:55 cada hora.
A3516	Mungia-Bilbao (Autopista)	**Sábados**: De 06:55 a 13:55 cada hora y de 13:55 a 19:55 cada dos. **Festivos**: De 09:30 a 21:30 cada dos horas.
A3518	Bakio-Mungia-Bilbao (Autopista)	**Laborables**: De 06:00 a 22:00, cada media hora. **Viernes y sábados:** servicio especial nocturno a las 23:00, 24:00 y 01:00.
A3527	Bermeo-Mungia-Bilbao (Autopista)	**Laborables y sábados**: De 06:25 a 21:25 cada hora. **Festivos**: De 09:10 a 21:10 cada dos horas.
A3528	Bermeo-Mungia-Derio-UPV/EHU	**Laborables y sábados**: De 06:50 a 20:50 cada hora. **Festivos**: De 08:05 a 20:05 cada dos horas. 22:05 hasta Mungia.
A3522	Mungia-Derio-Gurutzeta/Cruces	**Laborables**: De 06:20a 21:20 (excepto 16:20, 18:20 y 20:20). **Laborables y Festivos**: De07:20 a 21:20 cada dos horas.
A3517	Mungia-Derio-Bilbao	**Laborables y sábados**: De 5:50 a 21:50 cada hora por Laukariz. De 6:25 a 22:25 cada hora por Bolatoki. **Festivos**: De 7:50 a 21:50 cada hora (Por Laukariz).
A3526	Mungia-Gernika-Ibarrangelu	**Laborables y sábados**: 07:00, 08:30, 11:30, 13:30*, 16:30, 19:30* y 21:35.* Servicio a Morga.

Legardatxu mungiarron aisialdirako gune barria bihurtuko da

Legardatxun egingo dan obrea laster hasiko da. Adjudikazino prozesuan dagoan lurzoruaren urbanizazinoa edo egokipena egingo dabe. Horren ostean, umeentzako patio bat eraikiko dabe eta eremu horren zati batek beste estalkia eukiko dau.

Udalak eremu hori zabaldu eta mungiarrontzako aisialdirako gune berde barria eskaini gura dau. Instalazino hori Legarda ikastetxeak erabiliko dau eskola-ordutegian, baina ordutegi horretatik kanpo herriko edonork erabil ahal izango dauen eremu publikoa izango da.

Nahiz eta Legardatxuk hartzen dauen lurra Udalarena ez izan, Udalak lursailaren doako lagapena eskatu eutsan Ogasuneko Ministerioaren Ondarearen Zuzendaritza Nagusiari, Legarda ikastetxearen instalazino barrietako aisialdi gune izan daiten. Ogasun Ministerioak erantzun eta

Legardatxu será el nuevo lugar para disfrutar del tiempo libre de los mungiarras

El inicio de las obras en Legardatxu es inminente. La construcción, que ya está en proceso de adjudicación, pretende reconvertir la explanada en una zona de juegos con una parte cubierta. El Ayuntamiento quiere habilitar y abrir la zona para ofrecer un espacio verde nuevo para el tiempo libre. El emplazamiento será utilizado por la escuela Legarda durante el horario lectivo, pero fuera de este pasará a ser de uso público para todos los vecinos y vecinas de Mungia.

2.000 m2-ko partzelea emon eutsan doan Mungiako Udalari. Partzela horretan jarriko diran umeentzako jolasak, gune estalia eta beharrezkoak diran beste ekipamendu batzuk ordaintzeko beharrezkoa dan partida ekonomikoa onartuta dago eta laster ekingo jake obrei.

Legardatxuz ganera, eskola eremuaren inguruan egindako hobekuntzak bere badagoz. Lehen fase batean, Aita Elorriagaren eta Larretako frontoiaren arteko bidea barriztu zan. Aita Elorriagako sarbide-ateak hobetu ziren, lehendik egozan espaloiak handitu egin ziren eta lehenengo zonea asfaltatu egin zan. Horri lotuta, hiri-tresneria barria bere jarri zan, hau da, bankuak, paperontziak, iturriak, bizikletak aparkatzeko lekuak, jolas-eremuak eta abar.

Orain, bigarren fasea bere amaitu dabe, hau da, Aita Elorriagatik eskola gunera doan bidea asfaltatu da. Holan, bide nagusia behar dan moduan konponduta lotu da. Obra hau ordaintzeko Udalak 60.000 euroko inbertsinoa egin dau. Hori bai, ordutegi horretatik kanpo itxita egongo da eta ezingo da inor autoz sartu, laster jarriko diran bide-seinale barriak adieraziko daben moduan, eremu horretan galarazota egongo da eta. Seinale horren bidez bertatik dabizan oinezkoei eta erabiltzaileei aldaketa honeen barri emon gura jake.

Amaitzeko, esan behar da inguru horretan dagozan larreta frontoietako obrak bere hasita dagozala. Frontoiaren estalkia behera bota da eta, dana ondo badoa, frontoia laster eukiko dogu atzera erabilteko moduan.

El Ayuntamiento de Mungia gana otro litigio a MONTE BERRIAGA

La Sala de lo Contencioso-administrativo del Tribunal Supremo ha dictado sentencia el pasado 10 de febrero denegando el recurso de invalidación interpuesto por los vecinos de Monte Berriaga. El Tribunal Supremo ha confirmadoasí la decisión del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, que enoctubre de 2012 ya desestimó este recurso dando el visto bueno a los presupuestos municipales de 2010.

Los vecinos de MONTE BERRIAGA interpusieron un recurso contra los presupuestos municipales de hace cinco años y pedían una anulación de los mismos, es por ello que mantenía un litigio abierto con el Ayuntamiento. Los habitantes de la urbanización pidieron declarar nulas las cuentas alegando que estas no incluían la financiación necesaria para la prestación de los servicios a proporcionar por el municipio en la zona de Monte Berriaga. Dichos servicios eran, hasta el momento, sufragados por la entidad urbanística establecida como Entidad de Conservación Urbanística (ECU) Monte Berreaga.

La urbanización solicitó una partida presupuestaria especial para Monte Berriaga dentro de los presupuestos municipales, petición que el Ayuntamiento no llevó a cabo ya que el presupuesto para el mantenimiento de Mungia es general y no se contempla expresamente una partida para cada zona o barrio. Con los 19.528.312 euros de presupuesto del que el Consistorio dispuso en 2010, se costearon todos los servicios del municipio, incluyendo las inversiones de nuevas infraestructuras y el mantenimiento de las ya existentes, buscando siempre el interés general.

Esta sentencia judicial no apelable coincide con otra sentencia favorable para elAyuntamiento,y es que el Juzgado de lo Contencioso-administrativo número 2 de Bilbao ha dictadosentencia el pasado 13 de febrero rehusando la demanda de la ECU Monte Berriaga de que el Consistorioasumiera el material de las obligaciones de conservación y mantenimiento , que la ECU solicitaba que fuese por ejecución forzosa y de una forma inmediata. La petición solicitaba multas al municipio, funcionarios o agentes del Ayuntamiento, así como responsabilidades penales para los mismos.

En su momento se creó esta urbanización conocida como La Bilbaina en unas condiciones determinadas; los gastos de urbanización, mantenimiento, servicios, etc. serían sufragados únicamente por los vecinos de esta urbanización, así se acordó entre el Ayuntamiento y la propia Comunidad.

Durante esta legislatura y también las anteriores, se ha intentado llegar a acuerdos entre ambas partes, algunos incluso se llegaron a firmar con la Junta anterior. La actual no respetó los acuerdos firmados y optaron por ir única y unilateralmente por la via judicial. En todo este camino las decisiones y criterios de actuaciones municipales con respecto a Monte Berriaga han sido llevados adelante con los votos de todos los representantes municipales de EAJ-PNV, EH-Bildu, EH, EA, Aralar-IU y PSE-EE.

El Ayuntamiento, como lo ha hecho hasta ahora, siempre defenderá el interés general de los y las mungiarras, y seguirá en esa linea.

Mungiako Udaletxeak beste auzi bat irabazi deutsa MONTE BERREAGAri

Auzitegi Goreneko Administrazinoagazko Auzien Salak zezeilaren 10ean emondako epaiak atzera bota dau Monte Berreagako auzotarrek jarritako baliogabetze-errekurtsoa. Epai horren bidez, Auzitegi Gorenak berretsi egin dau 2012ko urrian Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiak emondako erabagia, hain zuzen bere, Monte Berreagak 2010eko udal aurrekontuei jarritako errekurtsoa atzera bota eta udal aurrekontuei oneretxia emon eutsena.

Mungia dispondrá de servicio de tanatorio a finales de este mes

Mungiak tanatorio zerbitzua izango dau hile honen akaburako

Udalak eta Servicios Funerarios Zulueta, S.L. enpreseak Mungiako udal-beilatokiaren zerbitzu publikoa eskaintzek kontratua sinatu dabe. Hile honen amaierarako beilatoki zerbitzua prest egongo da, seguru antzean, eta hemendik gitxira errausketa zerbitzua bere bai.

El 30 de enero del 2015 se ratificó en el Pleno de la Corporación que la gestión del servicio público de tanatorio-crematorio quedaba adjudicada a Servicios Funerarios Zulueta, S.L.

El Ayuntamiento y la empresa funeraria firmaron así, el 2 de febrero, el contrato por el que se pone en funcionamiento esta instalación. Aunque la compañía dispone de tres meses desde la firma del contrato antes de comenzar con la actividad de tanatorio, la funeraria se ha adelantado y arranca con el servicio de tanatorio a finales de este mes, y prevé tener listo el de crematorio en un corto plazo.

La empresa tendrá una concesión de 25 años, ya que el acondicionamiento del establecimiento, el mobiliario pertinente para el lugar y la compra del horno crematorio, correrán a cargo del beneficiario del servicio, que se calcula tendrá que un gasto de alrededor de 240.000 €. Se pretende así que la firma pueda amortizar la inversión inicial.

El emplazamiento contará con tres velatorios, servicio de capilla y recepción. Además, para el servicio de cremación, se colocará el horno crematorio que tendrá un máximo de 200 cremaciones anuales, suficientes para dar prestación a la comarca, cremuladora de cenizas así como el correspondiente depósito de gas, medidor de oxígeno y otros elementos recomendados.

La empresa cumplirá los requisitos establecidos en la Orden de 1 de julio de 2012 de la Consejera de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, por la que se dictan instrucciones técnicas para el desarrollo del Decreto 278/2011, de 27 de diciembre, por el que se regulan las instalaciones en las que se desarrollen actividades potencialmente contaminadoras de la atmósfera y cumplirá los plazos que se establezcan en cada fase. Tanto el horno como el resto de los elementos pasarán revisiones periódicas y todas las piezas estarán analizadas para que la contaminación sea inapreciable.

Las tarifas por los servicios de tanatorio serán de 225 €y 400 € por el de cremación. Este importe será revisado y aprobado anualmente por el Pleno del Ayuntamiento. El servicio se ofrecerá los siete días de la semana.

La instalación está situada en la zona del cementerio municipal de Markaida. Desde el Ayuntamiento entienden que este lugar es accesible para los vecinos, pero a la vez, concede privacidad a las familias en esos momentos bajos. Con este nuevo servicio, esperan evitar a las familias los traslados a otros pueblos.

Gure auzoak

Danok dakigunez, Mungia herri berdea da, baserri eremuak garrantzi eta pisu handia dauka berton, eta horren erakusgarri dira daukaguzan 17 auzoak. Izan bere, auzoek, azaleraz, gure herriaren zatirik handiena osatzen dabe eta horrexegaitik gabilz beti lanean eta ahalegina egiten gure auzoak hobetzeko. Kasu baterako, auzoak hobetzeko bide horretan oraintsu egin dan lan bat Laukarizeko eliza eta eskolearen ondoko parkea hobetzea izan da, hau da, bertako aparkaleku kopurua handitu da eta, ganera, barriztu egin dira lehendik bertan egon diran azpiegiturak.

Gaur egun beste lan batzuk darabilguz gogoan; besteak beste, umeentzako jolas-lekuak hobetzea eta jolas-lekuotan olgetako tresna barriak imintea. Oraintxe bertan mahai-ganean daukagun proiektua Emerando eta Larrauriko umeentzako jolas-parkeak dira, hau da, leku horrek barriztu eta hobetzea; zehatzago esanda, Santa Elena Ermitaren ondokoa eta Larrauriko antxinako eskoletakoa. Baina lana ez da hor amitzen, jarraitu egiten dogu lotu barik ganerako auzo guztien egoera eta beharrizanak aztertzen, egiteko unea heltzen danean hobetu beharrekoa hobetzen hasteko edota barriztuteko.

Gure Auzoak

Como todos sabemos Mungia es un municipio verde, con gran importancia en su ámbito rural, así lo demuestran sus 17 barrios que con su superficie componen la mayor parte de nuestro pueblo y por eso estamos trabajando en la mejora constante de nuestros barrios; por ejemplo, una de las últimas actuaciones realizadas en los barrios ha sido la mejora del parque situado junto a la iglesia y escuela de Laukariz, aumentando el nº de plazas de aparcamiento y renovando las infraestructuras existentes.

A día de hoy, contemplamos diferentes actuaciones entre las que se encuentran la mejora de los parques infantiles y la instalación de nuevos elementos de juego para nuestros niños y niñas.

En estos momentos tenemos sobre la mesa la mejora y renovación de los parques infantiles en las zonas de Emerando y Larrauri; concretamente en las cercanías de la ermita de Sta. Elena y las antiguas escuelas de Larrauri. Además seguimos analizando las necesidades y estado de las diferentes infraestructuras de todos los barrios de Mungia, para proceder a la mejora o renovación de los mismos.

Continuamos mejorando los accesos al nuevo ambulatorio

El Ambulatorio de Mungia cuenta cada vez con una mejor accesibilidad al recinto. Los viandantes ven como, poco a poco, se mejora todo el espacio.

Recientemente se ha ampliado el último tramo de la acera de la calle Elorduigoitia, el más cercano al ambulatorio, para la comodidad de los muchos peatones que bajan al Ambulatorio por esa calle. Seguimos buscando mejorar la accesibilidad y la seguridad de los peatones en esta zona, y para conseguirlo se está estudiando una nueva actuación en la que se incluye un paso de cebra y un vial peatonal que accedería desde la calle Loradi hasta el centro de salud. La ubicación de este nuevo paso de cebra conlleva la ampliación de un pequeño tramo de la acera en el lado contrario de la acera recientemente ampliada.

Por la afluencia de gente que recibe esta zona desde la apertura del ambulatorio, continuaremos trabajando en la mejora de los accesos a este equipamiento, tan necesario para todos y todas las mungiarras.

Anbulatorio barrirako bideak gero eta erosoago

Mungiako Anbulatorioak apurka-apurka sarbide erosoagoak ditu oinezkoentzat. Oraingoan, Elorduigoitia kaleko espaloien akabuko zatia zabaldu egin da; izan bere, oinezko asko joaten da bertatik orain anbulatorio barrira, eta hortik doazenak erosoago eta seguruago joatea izan da lan horren helburua. Dana dala, lanean jarraitzen dogu erosotasun eta segurtasun hori handitzeko, eta horretarako aztertzen gabilz oinezkoentzako zebra-bide eta bide barri bat egitea. Zebra-bide horrek oraintsu zabaldu dan espaloiaren aurreko aldeko espaloian zati bat zabaltzea ekarriko leuke eta oinezkoentzako bide barria Loradi kaletik egingo litzateke anbulatorioraino bertaraino.

Errepideetako Pinturako kanpaina

Bai oinezkoek eta bai autoa daroagunok, danok dakigu ondo ze garrantzitsua dan ondo adi joatea bideetan; eta horregaz batera, ezinbestekoa da herrian daukaguzan bide-seinaleak ondo eta nabarmenduta egotea.

Horretarako, urigune barruan egingo dan errepideetako pintura kanpainaren barruan, fase desbardinak erabiliko dira; eta fase horreetan oinezkoen, ibilgailuen eta bien arteko alkarreraginari emongo jako lehentasuna. Hori dala eta, lehenengo fase batean egin beharreko lanak arlo honetan burutuko dira: oinezkoentzako pasabideak, stop seinaleak, pasetan ixteko seinaleak eta norabide-geziak; horren guztiaren errepide-markak landuko dira. Gero, bigarren fasean, elbarrien plaza bereziak eta autobusen geltokiak errepasatuko dira. Amaitzeko, aparkalekuetan dagozan marrak margotuko dira.

Kanpaina hau Ceprenor enpreseari esleitu jako eta kostua, guztira, 69.926,54 eurokoa izango da.

Kanpaina biotan batutako guztia Gizarte Zerbitzuetako Mungialde Partzuergoak aukeratutako baliabide urriko familientzat izango da.

Campaña de Pintura Vial

Dentro de los objetivos de la campaña de pintura vial a realizar dentro del casco urbano, se van a realizar varias fases, priorizando la seguridad de los peatones, los vehículos y la coexistencia de los mismos. La primera fase se va a centrar en los pasos de peatones, los indicadores de stop, ceda el paso, flechas direcciónale s y sus marcas viales. En la segunda, se van a repasar las plazas de minusválido y las paradas de autobús. Para finalmente actuar sobre las líneas de aparcamiento. Esta campaña le ha sido adjudicada a la empresa Ceprenor y el coste total de esta asciende a 69.926,54euros.

Mungiarrek HAPOaren inguruko 154 alegazino aurkeztu ditue

Hirigintzako Antolamenduko Plan Orokorraren ganean alegazinoak jartzeko epea 2014ko urriko Osoko Bilkuran onartu zanetik 2015eko urtarrilaren amaierara artekoa izan da. Udalaren proposamenei 154 alegazino egin deutsiez mungiarrek. Orain, aurkeztutako arrazoibide horreek guztiak aztertzen dabil Udala.

Danon onerako da Plan Orekatu bat lortzea. Horregaitik, alegazio guztiak sakon aztertu ondoren, danei emongo jake erantzuna eta, horren ostean, egiturazko aldaketarik ez badago, proiektuaren behin behineko onarpena etorriko da. Oinarrizko egitura-aldaketarik egin behar bajako, atzera itzuliko gara hasikerako onarpen fasera eta alegazinoak egiteko beste epe bat zabalduko da.

El Plan General de Ordenación Urbana ha recibido 154 alegaciones de los y las mungiarras

El plazo para las alegaciones al Plan General de Ordenación Urbana comenzó después de la aprobación inicial en el pleno municipal celebrado en octubre de 2014 y se ha alargado hasta finales de enero de 2015. En este período de alegaciones, han sido 154 los y las mungiarras que han presentado sus alegaciones.

Todas ellas están siendo analizadas ya que se busca un Plan General equilibrado, siempre buscando el interés general de las y los mungiarras. Una vez analizadas las alegaciones, se les dará respuesta a todas ellas. Al terminar esa fase, se procederá a la aprobación provisional, si no hay modificaciones estructurales. Si las hubiera, se volverá a la fase de aprobación inicial y comenzará un nuevo período de alegaciones.

Aprobada en el Pleno del Ayuntamiento la ordenanza municipal reguladora de residuos

Udaleko Osoko Bilkuran onartu da Hondakinen Udal-Ordenantza Arautzailea

Hondarren bilketarako udal-ordenantza arautzailea behin betiko onartu da, zezeilaren 27an udalbatzak egindako Osoko Bilkuran hain zuzen bere.

Ordenantza honen erredakzinoa eta onespena, etxeko zaborren kudeaketa hobetzea helburu moduan daukan prozesu zabalago baten barruan kokatuta dago. Horretarako, ordenantzaren idazte prozesuan, kudeaketeari lotutako alde desbardinak aztertu dabez; bilketaren maiztasuna eta ordutegiak, edukiontzi hornidurak edota zabor berezietarako beharrizan zehatzak. Holan, hobekuntza batzuk egin dira eta beste proposamen batzuk bere ikertzen gabilz, hain zuzen bere, bai biztanleek eta bai Mungiako komertzioek gai honetan daukien lan eragin zuzena errazteko.

La ordenanza municipal reguladora de la recogida de residuos ha sido aprobada definitivamente en el Pleno del Ayuntamiento el 27 de febrero. La evolución de la generación de residuos y la gestión de los mismos ha tenido una tendencia positiva estos tres últimos años en Mungia. La cantidad generada ha disminuido, mientras que el porcentaje de residuos recogidos de forma selectiva sobre el total, se ha incrementado en la mayoría de las fracciones.

Sin embargo todavía queda mucho camino por recorrer, ya que aún, gran cantidad de materiales reciclables son depositados en el contenedor de residuos no reciclables o contenedor verde, lo cual es perjudicial desde el punto de vista medioambiental y también supone un perjuicio económico para los y las mungiarras, ya que el coste de recogida y gestión es mayor en el caso de la fracción no reciclable.

El ordenamiento no supone modificaciones sustanciales, si bien algunas cuestiones cambian. Las mayores variaciones se verán en la **ampliación del servicio de recogida de enseres** y muebles a los sábados a la mañana, servicio que hasta ahora se hacía de lunes a viernes. Los usuarios interesados en beneficiarse de este servicio tiene que llamar previamente al 944355750para que les indiquen dónde y cuándo hacer el depósito.

Además, se prevé poner en marcha en un corto plazo la recogida de una nueva fracción, **la orgánica**. En este caso podrán hacer el depósito en los contenedores marrones, o el llamado quinto contenedor, aquellos vecinos que voluntariamente se comprometan a separar y depositar la fracción orgánica. El horario de depósito de las diferentes fracciones será de**7 de la mañana a 11 de la noche** para evitar molestias por ruido.

En el caso del **cartón de los comercios,** y a petición del sector, el horario de depósito para esta recogida especial se ha cambiado de la tarde **a última hora de la mañana** y **se ha ampliado la franja horaria desde las 13:00 hasta las 14:30 horas**. Se creará una zona específica de depósito para los residuos comerciales procedentes de las pescaderías y también para el depósito de cajas de madera y plástico de las fruterías.

La redacción y aprobación de la ordenanza se enmarca dentro de un proceso más amplio cuyo objetivo es mejorar la gestión de los residuos domésticos en Mungia, y para ello en el proceso de redacción de esta, se han analizado los diferentes aspectos relacionados con la gestión, de modo que se han hecho algunas mejoras como las ya expuestas y se están estudiando otras para facilitar un uso correcto por parte de los habitantes y del comercio de Mungia. Cabe destacar la campaña que se va a llevar a cabo conjuntamente con Ecovidrio en el sector hostelero, de cara a valorar la adaptación de los contenedores de vidrio a las necesidades de la hostelería, para facilitar su depósito, por el volumen de residuo que genera.

En marcha la campaña "Mungia Garbi, Guztion ardura"

Ya son muchos los años en los que, tanto a nivel de las escuelas, a través de la Agenda 21 Escolar, como en las diferentes semanas de sensibilización medioambiental, desde el ayuntamiento se desarrollan diferentes iniciativas de información y sensibilización entre otras en materia de residuos, pero de cara a dar a conocer la ordenanza y sobre todo para concienciar y sensibilizar de la importancia que tiene hacer una gestión adecuada de los residuos domésticos desde su generación hasta el posterior depósito en los contenedores respectivos y tratamiento, se va a poner en marcha una campaña de información y concienciación bajo el lema "Mungia garbi guztion ardura".

Este lema hace referencia a los términos "garbi" con el que se quiere transmitir el término limpieza aplicado a los residuos, es decir, generar menos y hacer una gestión adecuada de lo que generamos. Además, con "guztion ardura" se remarca que es una responsabilidad compartida por todos, por una parte de todos y todas las mungiarras, cada cual en hacer una gestión responsable de los residuos que genera, y por otra el ayuntamiento y demás instituciones implicadas poniendo y organizando los medios para que ello sea posible.

Son varias las actuaciones que se plantean realizar bajo esta campaña:

Pegatinas que se están colocando en contenedores de nuestro municipio.

Por una parte se va a iniciar la colocación de pegatinas en los contenedores. En estas pegatinas, además de recordar el lema de la campaña, recogerán imágenes del tipo de residuo que se puede depositar en el mismo, incidiendo de esta forma en la separación por fracciones.

Por otra, está planteada la edición y distribución de un folleto en el que, de forma resumida y práctica, se recogerán los aspectos de la ordenanza que se tienen que tener en cuenta a la hora de separar y depositar los residuos, como el tipo de residuo que se puede depositar en cada contenedor, forma de depósito, horarios, etc. También se va a incluir un apartado específico de los servicios del Garbigune de Mungia, ya que aunque la ordenanza no es de aplicación a dicho servicio, este complementa el servicio de recogida de residuos domésticos gestionando residuos que no se pueden depositar en los contenedores del servicio municipal.

Mungia Garbi, guztion ardurea

Orain dala urte asko hasita, bai Eskola mailan Eskola-Agenda 21en bidez, bai ingurumenaren informazino eta sentsibilizazino asteak antolatuta, Udalak sentiberatze eta informazino ekimen desbardinak bideratzen ditu; besteak beste, hondakinen gaiaren ganean. Horren ganeko Ordenantzea ezagutzera emoteko eta, batez bere herritarrak kontzientziatzeko eta konturatzeko etxeko hondakinen kudeaketa apropos bat egiteak ze garrantzi handia daukan, hau da, hondakina sortzen danetik bertatik hondakin hori edukiontzietara eroan eta tratatu arte bide horrek osorik daukan garrantziaz ohartzeko, martxan jarriko da informazino eta sentiberatze kanpaina barri bat "Mungia garbi, guztion ardura" deritxona.

Lema honek "garbi" terminoari egiten deutso erreferentzia, eta aukera horren bidez hondarrei aplikatutako garbitasuna transmitidu gura da, hau da, gitxiago sortzea eta sortzen dogun horregaz kudeaketa egokia egitea. Ganera, "guztion ardurea" bere azpimarratzen da; izan bere, danona da, erantzukizuna, danona eta gutako bakotxarena; batetik, alde batetik, mungiar bakotxakk sortzen dituan hondakinen kudeaketa egoki egitea dago, eta bestetik, udalaren eta gai honetan zerikusia daukien ganerako erakundeena; eta danon artean hori posible egiteko baliabideak eta ahaleginak jarrita lortuko da.

Mungia implantará el quinto contenedor para residuos orgánicos

En el sistema de recogida actual, la fracción orgánica se recoge dentro de los residuos domésticos no compostables. Se estima que más de un 35% del total de los residuos domésticos que generamos está compuesta por materiales orgánicos, que mediante el proceso de compostaje se pueden transformar en compost.

El "compost" se forma, bajo condiciones controladas, con materia orgánica fermentada. Es un material que mejora la estructura y calidad del suelo, ayuda a reducir la erosión y favorece la absorción de agua y nutrientes por parte de las plantas. Por tanto, es material válido para fertilizar huertos y jardines, como alternativa a los abonos químicos, y se puede usar para abonar suelos agrícolas o recuperar suelos degradados. En cualquier caso, es fundamental que la materia orgánica no llegue contaminada con sustancias tóxicas, para lo que la separación en origen de los residuos que se van a destinar a hacer compost tiene que hacerse de forma correcta.

Por ello, el Ayuntamiento colocará el 5º contenedor y realizará una recogida selectiva de los residuos orgánicos que se producen en el casco urbano con el Servicio de Recogida de Residuos. Estos desechos se llevarán a la planta de compostaje Bizkaiko Konpostegia de la Diputación Foral de Bizkaia, para su transformación en "compost".

El depósito de residuos orgánicos domésticos mediante el 5º contenedor o contenedor marrón consiste en que las personas voluntariamente interesadas en ponerlo en práctica y correctamente informadas, recojan los residuos orgánicos que se producen en la vivienda en bolsas "compostables" y las depositen en los contenedores marrones que se colocarán en el casco urbano.

Se informará a toda la ciudadanía sobre cómo se debe realizar el depósito y a las personas interesadas en participar, se les entregará un "kit" de compostaje que consiste en un cubo, bolsas compostables y la llave de acceso a los contenedores marrones. En esta iniciativa también podrán participar voluntariamente los bares, restaurantes, fruterías, panaderías, pastelerías y txokos gastronómicos que estén interesados.

Enmarcado también en el aprovechamiento de los residuos orgánicos domésticos para la producción de compost, se va a realizar nuevamente una campaña de impulso para el autocompostaje, dirigida sobre todo a las personas que dispongan de huertos o jardines en los que puedan llevar a cabo el proceso de compostaje. Dentro de esta campaña se realizarán talleres en los que se explicará cómo realizar un buen compost. A las personas interesadas y que se comprometan a hacer uso del mismo de forma adecuada, se les cederá un autocompostador.

En este momento, se están tramitando las ayudas para la financiación de la implantación de este sistema de recogida de biorresiduos domésticos, y también la campaña de información y sensibilización que se llevará a cabo antes de la instalación de los contenedores.

Mungiak hondar organikoetarako bosgarren edukiontzia ezarriko dau

Gaur egungo hondakinen bilketa sistemaren bidez organikoak diran hondakinak etxeko zabor konposta-ezinakaz batera jasotzen dira Mungian. Hondakin organiko horreen parte handi bat konpostaje-prozesuaren bitartez konpost bihur daitekeala aurreikusten da, hau da, baratzeak eta lorategiak ongarritzeko baliozko material bilakatzea espero da.

Orain arte, autokonpostajea herri inguruko baserri eta familia bakarreko etxebizitzetan bultzatu da. Hemendik aurrera, horri eusteaz ganera, bosgarren edukiontzi horren bidez urigunean bizi diranei era boluntarioan zatiki organikoa bereizteko aukerea emon gura jake.

Mungiarrak espazio berdeak zaintzen Zuhaitz Egunean

Los mungiarras cuidan los espacios verdes en el Zuhaitz Eguna

El pasado 1 de marzo se celebró el Zuhaitz Eguna. En esta jornada, los niños y niñas que este año cumplen cinco años, plantan sus propios árboles autóctonos. En esta ocasión han participado casi 90 niños/as, que se acercaron con sus familias a esta actividad que pretende contribuir a la educación ambiental de los participantes y hacerles copartícipes de la mejora de los espacios verdes de Mungia. Además, se colocaron 15 cajas nido en los árboles.

Martiaren lehengo egunean 2015eko Zuhaitz Eguna ospatu zan Mungian. Egun horretan, aurten 5 urte beteko dabezan herriko umeek bertoako zuhaitzak landatu ebezan. Hain zuzen bere, aurten 90 bat umek eta euren familiek hartu dabe parte ekintza polit honetan.

Jarduera honen bidez parte-hartzaileen ingurumen-hezkuntzari erreparatu gura izan jako eta, bide batez, Mungiako gune berdeeak hobetze eragile aktibo bihurtu pertsona horreek. Ume bakotxak bere izena jarri dau etxekoakaz batera landatutako zuhaitzean eta, horretara, aurrerantzean lorategiak zaintzeko udal-zerbitzuak egiten dauen lanari lagunduteko, arbola hori zaintzeko konpromisoa hartu dau. Modu bat da herritar horreek zuhaitzak, parkeak eta eremu berdeak behar dan moduan baloratzeko.

Aurten aukeratutako ingurua Larretako parkea izan da. Ondoko espeziak landatu eta baso txikiak sortu ditue bertan: Haritzak, basa sagarrondoak, basa madariondoak, ereinotzak, astigarrak, elorri zuria eta elorri baltza. Landatutako zuhaitzak Larrauriko Bertoko Basoa haztegitik ekarritakoak izan dira.

2014ko maiatzean Eskola-Agendako 21ek antolatutako Udal-Foroan BHI-Mungiako ikasleek eskaera bat egin eutsien Udalari: habia-kutxak jartzeko inguruetako zuhaitzetan. Horregatik, landaketa Larretan egin zela aprobetxatuta, eta umeen eta euren egurasoen laguntzagaz baliatuta, 15 habia-kutxa jarri ziran.

Habia-kutxak ornitologian zalea dan eta Aranzadi zientzia alkartearen bazkide dan Josean Isasi hezitzaileak egin eta kokatu zituan, Berriztu Heziketa alkarteko gazteen laguntzagtaz. Habiak jarri baino lehen, hainbat azalpen emon zan gai honen ganean: txoriak, habia-kutxak, espazio horreek txorientzat daukien habitoki eta negurako aterpe balioa eta abar.

Habia horrek jartzeko praktika baratze-inguruetan eta lorategietan erabili ahal da, txoriak bertara erakarrita eta habiara hurbiltzeko daukien bidea erraztua. Txoriek, ganera, lagundu egingo deutsie gero inguru horri, hau da, solo eta landare batzuetan kaltea sortzen daben intsektu batzuk garbitzen eta kontrolatzen lagunduko dabe-eta.

Hori gitxi balitz, ganera, egun horretan Izenaduban bizi eta Olentzeroren laguna dan Mari Domingi joan zan bertara. Umeakaz batera argazkiakegin zituan eta ipun bat bere kontau eutsen.

Amaitzeko, eta lan gogor horren ostean, danak espero eben saria heldu zan: Igor Torrontegi alkateak eta Inguruneko zinegotzia dan Jokin Etxebarriak ziurtagiri pertsonalizatuak benedu ebezan, egitasmo horretan parte hartu izanaren oroigarri. Eta amaitzeko, ondo merezidutako hamaiketakoa egin zan eta, hain zuzen bere, horretarako, elikadura-sistema iraunkor, lokal eta hurbila bultzatzeko, “Basatxerri” hazleen alkarteak Euskadin espazio librean hazitako txarrien hestebetea erabili zan.

Una estrategia de ahorro y eficiencia energética en los edificios municipales

Ahorrar energía en la administración, además de papel ejemplarizante y sensibilizador para potenciar las actuaciones de ahorro y eficiencia energética entre la ciudadanía, supone racionalizar el gasto público, lo que en un contexto económico como el actual constituye una prioridad. Además, ahorrar energía permite reducir el impacto negativo sobre el medio ambiente, contribuyendo a la lucha del cambio climático y a la salubridad atmosférica

Para ello, en 2012, el ayuntamiento firmó el **Pacto de Alcaldes y Alcaldesas**, una iniciativa de la Unión Europea que impulsa a los municipios de la comunidad, voluntariamente adheridos, a participar en la lucha del cambio climático comprometiéndose a elaborar y ejecutar un Plan de Acción para la Energía Sostenible (PAES), que se aprobó en el año 2014.

Una de las actuaciones recogidas en este plan es la puesta en marcha de una estrategia de Ahorro y Eficiencia Energética en el conjunto de edificios municipales y alumbrado público, que requiere diversas herramientas operativas encaminadas a impulsar, gestionar, seguir y comunicar las medidas técnicas y sus resultados, de manera que se asegure el avance hacia la consecución de los objetivos establecidos.

Se está implantando un **nuevo Modelo de Gestión Energética Municipal**. El proyecto consiste en implantar un Sistema de Monitorización permanente del consumo energético y de gestión remota que estructure un nuevo Modelo de Gestión Energética en los Equipamientos Municipales. Los edificios con los que inicialmente se está trabajando son: Ayuntamiento, Frontón municipal, Torrebillela, Polideportivo y Legarda.

Objetivos que se quieren conseguir:

- Conocer al detalle la situación actual, en términos de consumo de energía implantando un sistema de monitorización de los edificios equipamientos municipal **con carácter permanente** y de gestión remota.
- Identificar y priorizar las actuaciones necesarias para fomentar el ahorro y eficiencia energética en dichos edificios e instalaciones.
- Control sobre el consumo energético: electricidad, gas,…
- Reducir el consumo energético al menos un 10% en los edificios municipales identificados en el proyecto.
- Verificar los ahorros logrados.
- Reducir las emisiones de CO2

Para ello, se está implantando un **software de contabilidad energética** para gestionar todas las facturas energéticas del ayuntamiento. Mediante esta se podrán conocer y tener a mano todas las condiciones de contratos de suministros, consumos, costes, mantenimientos,…

Además, se han realizado **auditorías energéticas** de todos los **edificios** señalados. Esto consiste en la realización de un diagnóstico que permite conocer la situación del edificio respecto al consumo energético. En él se identifican las medidas de Ahorro y eficiencia energética que se podrían implementar.

Se ha implantado también un **sistema de monitorización** para conocer con detalle la información sobre origen y características de los consumos energéticos (electricidad, gas, agua,..).

Udal-eraikinetan aurreratzeko eta eraginkortasun energetikoa erabiltzeko estrategia

Administrazino publikoan energia aurreztea eredugarria da herritarrentzat; batetik, sentiberatzeko bidea da eta, bestetik, gastu publikoa zentzuzkoagoa egitea dakar. Ganera, energia aurrezteak ingurumenaren ganeko eragin negatiboa murriztea dakar eta aukerea emoten dau klima-aldaketaren kontrako borrokan laguntzeko eta osasungarritasun atmosferikoan aurrera egiteko.

Burutze bidean dagozan jardueretako bat Udal Eraikinen Energia Kudeatzeko Sistema barria da. Proiektua Monitorizazio Sistema bat ezartzean datza; sistema horrek kontsumo energetikoa eta kudeaketa kontrolatuko ditu, eta horretara udal ekipamenduaren kudeaketa eredu barriaren arabera egituratuko da. Hasikera baten ondokoak dira honetan sartuta dagozan Udal-eraikin eta instalazinoak: Udaletxea, Udal-frontoia, Torrebillela, Kiroldegia eta Legarda.

Landaren eta Loren IX. Azoka eguna

Datorren apirilaren 18an Mungiako IX. Landaren eta Loren Azoka egingo da. Bertoko landarak, lore apaingarriak eta paisajerako balio dabenak egongo dira ikusgai eta erosgai ferian. Plaza bueltan, landaren eskaintza zabalaz ganera, nekazaritzako makineriaren ikusi eta erosteko aukerea bere egongo da. Azoka goizeko 10etatik hasita eguerdiko 14:30etara arte egongo da zabalik.

Ganera, aurton azokan parte hartzen daben produktore guztiek euren produktu bat emon egingo dabe. Feriaren amaieran lote ezbardinak zozketatuko dira azokan erosketak egin dabezan pertsonen artean.

Erakusketaz ganera, goizean zehar tailer ezbardinak antolatuko dira, bai umeentzat eta baita helduentzat bere. Tailerron bidez hainbat gauza ikasi ahal izango doguz: ongarria zelan egin geinkean geure etxean eta lorak zelan jagon; ganera, konpostajearen ganeko lantegi bat bere egingo da.

Balkoi eta Leihoetako Loren II. Lehiaketaren aurkezpena

Landara Azoka egunean bertan, Mungiako Balkoi eta Leihoetako Loren II. Lehiaketa aurkeztuko da. Pasa dan urteko edizinoan parte-hartzaile asko egon ez zan arren, lehiaketako epaileek uriguneko kaleetatik paseatzean balkoi askoren edertasuna nabarmendu eben. Hori dala-eta, Udalak badaki mungiar askok apaintzen dabezala euren balkoiak eta horregatik animatu gura ditu herritar horreek guztiak lehiaketan izena emon daien.

Auzotarrak animatzeko eta agertu ahal diren zalantzak ebazteko, Iñigo Segurolak 12:30etatik hasita eta ordu pare batez, balkoi baten konposizio floristikoa zelan egiten dan eta epaimahaiak kontuan hartuko dituan irizpideak zeintzuk izango diran azalduko dau.

Parte hartu gura dabenek maiatzaren 8ra arte emon ahal izango dabe izena udaletxearen Harrera Bulegoan edo euren eskaera agendalocal@mungia.org helbide elektronikora bidalita.

Lehiaketaren oinarriak, eskariorriak, sariak eta abar Harrera Bulegoan zein www.mungia.org web gunean dagoz kontsultagarri.

Sariak –Mungiako dendetan erosketak egiteko opari-txekeak– San Pedro jaietako Baserritarren egunean emongo dira.

Presentación del II Concurso de Flores en Balcones y Ventanas

El día de la Feria de Plantas, se hará también la presentación del II concurso de Flores en balcones y ventanas del casco urbano, para lo cual se contará con la participación de Iñigo Segurola. Este año desde el Ayuntamiento se anima a los vecinos y vecinas a participar, ya que el año pasado los jueces destacaron que había múltiples balcones dignos de mención y que sin embargo no participaron en el concurso. La solicitud de inscripción se puede realizar hasta el 8 de mayo. Las bases del concurso se pueden consultar en la página www.mungia.org o solicitándolas en Harrera Bulegoa.

Plan Operativo para la Igualdad 2015

El Pleno Ordinario celebrado el pasado mes de marzo aprobó el Plan Operativo 2015 en el ámbito de la Igualdad de Oportunidades. Un Plan Operativo es un programa concreto de acción a corto plazo, cuya utilidad está en traducir la estrategia global en el día a día.

El plan, que prevé realizar 71 acciones por un Mungia más justo y solidario, está estructurado en 4 ejes principales de acción:

La **mejora de la gobernanza para la Igualdad**, que hace referencia a la eficacia, la calidad y la correcta intervención de los poderes públicos en este ámbito. Se creó una **Estructura Permanente para la Igualdad**, conformada por personas de todas las áreas y organismos municipales, así como por representantes del gobierno local, que durante este año recibirá formación en los ámbitos de la coeducación y de la violencia contra las mujeres. Además, las áreas de Secretaría y Behargintza recibirán una formación puntual sobre la elaboración de documentos con una redacción que se adapte al lenguaje inclusivo.

El segundo eje hace referencia al **empoderamiento de las mujeres** y **el cambio de valores**, es decir, aportar herramientas para aumentar la autoestima de las mujeres a la hora de adoptar decisiones en condiciones de Igualdad. Es necesario un cambio de los estereotipos o roles de género, y por ello trabajaremos un año más, principalmente en el ámbito de los centros educativos, el cambio de valores y modelos, educando así para la igualdad, con el fin de evitar que se sigan reproduciendo estereotipos de género y conductas discriminatorias.

La tercera base trata sobre la **organización social corresponsable.** La división de las tareas en nuestra sociedad ha estado tradicionalmente estructurada en función del sexo. Las actividades del ámbito público han sido consideradas histórica y estructuralmente masculinas y las del ámbito privado, es decir, labores y cuidados, han sido definidas como femeninas. Durante la industrialización, los hombres fueron considerados proveedores fundamentales, a cambio de un sueldo y las mujeres se responsabilizaron de las labores del hogar y de cuidados, sin valor económico. Las dificultades de conciliación son consecuencia directa de esta visión del trabajo que se ha convertido en un problema social.

El último eje es **la lucha contra la violencia hacia las mujeres**, una de las manifestaciones más graves de la desigualdad existente en la sociedad actual. El Plan recoge dos vías de acción. La primera trata sobre la sensibilización y prevención de la violencia, donde planteamos, entre otras, campañas dirigidas a la juventud para trabajar un "ligoteo saludable" estableciendo relaciones tolerantes y respetuosas y que en caso de ruptura, esta no sea violenta. La segunda se centrará en las medidas de atención a las víctimas. La violencia de género es la expresión de la relación de desigualdad entre hombres y mujeres que está basada en la supuesta superioridad de un sexo sobre otro. El silencio y la resignación no son respuesta, nunca deben serlo y por ello, desde los diversos servicios municipales se seguirá garantizando la protección y la atención integral a las víctimas.

2015eko Bardintasunerako Ekintza Plana

Joan dan martiko Ohiko Osoko Bilkuran Udalbatzak 2015eko Bardintasunerako Ekintza Plana onartu eban Aukera-Bardintasunaren esparruaren barruan. Plana 4 eragin ardatz nagusitan egituratuta dago eta berorren garapenerako 71 ekintza burutzea dago aurreikusita.

Bardintasunerako gobernantzaren hobekuntza. Hau botere publikoek eremu honetan daukien esku-hartze zuzenari, eraginkortasunari eta kalitateari lotuta dago.

Bigarren ardatza, **emakumeen ahalduntze eta balore aldaketen ganekoa** da, hau da, emakumeen autoestimua handitzeko erremintak emotea bardintasunetako egoeretan erabakiak hartu daiezan.

Hirugarren oinarria **antolaketa sozial erantzunkideari** buruzkoa da, izan bere, gure gizarteko lan-banaketa sexuaren arabera egituratuta egon da tradizinoz edota ohituraz.

Azken ardatza, **emakumeenganako bortizkeriaren kontrako borroka** da, hau da, gaur egungo gizartean dagoan desbardintasun erakusgarririk larrienetakoa. Eta alor honetan Planak lan egiteko bide bi ditu jasota: bata, sentiberatzea eta prebentzinoa; eta bestea, biktimentzako arreta eta laguntza.

Martiak 8, Emakumeen Nazioarteko Eguna

8 de marzo, Día Internacional de las Mujeres

Con motivo del Día Internacional de la Mujer, el pueblo de Mungia se ha volcado en hacer un homenaje a las mujeres baserritarras. Para ello, miembros del ayuntamiento repartieron ramos de claveles a estas mujeres que además de llevar la casa, cuidan de las huertas y los animales. Después las asociaciones Diz-Diz y Marwa distribuyeron chocolate a los mungiarras. Más tarde, aproximadamente un centenar de mujeres se movieron al barrio de Larrauri para disfrutar de una comida popular y bailables.

Estas iniciativas tienen lugar dentro de una semana en la que se llevaron a cabo varias actividades relacionadas con la mujer y la igualdad como un espectáculo sobre las mujeres bertsolaris, quienes no han tenido mucha proyección dentro de su especialidad, o un teatro organizado por Diz-Diz, quienes año tras año, llenan el salón.

También se proyectaron los cortos realizados por vecinas de Mungia en Torrebillela y tras esto, los encargados de Servicios Sociales dieron claves sobre los temas que más interesan a las mujeres de Mungia. Estos y otros datos se han recogido al realizar el sondeo de opinión ¿Qué queremos las mujeres de Mungia?

Emakumeen Nazioarteko Eguna ospatzeko, Mungiak ekitaldi ezbardinak antolatu zituan egun horren bueltan.

Hasteko bertoko emakume baserritarrei omenaldia egin jaken. Horretarako, udaletxeko langileak barikuetako plazako postuetan lanean ibilten diran emakumeei krabelin-sortak banandu eutsiezan. Asko dira barikuro-barikuro Mungiako Andra Mari plazara datozan baserritarrak, euren salmenta postuetan kalidadezko bertoko produktuak eskaintzen.

Emakume baserritarrek, etxearen ardurea izateaz ganera, ortu eta ganaduen ardurea bere eukiten dabe. Behar gogorra hartzen dabe euren ganean. Hori guztia kontuan hartuta, orain dala hamar urte baino lehenagotik hasita, loren eskaintza xume hori egiten deutse Udalak, eta erakunde honek, ordainetan, esker ona irribarre ederrak jasoten ditu euren aldetik.

Horren ostean, Diz-Diz eta Marwa alkarteko kideek txokolatea banandu eben plaza inguruan egozan guztiei. Gero, eguerdi inguruan, ehun emakume inguru batu ziran alkarregaz bazkaltzeko Larrauriko auzoko jatetxe baten, eta bazkalostean, opari-zozketak eta dantzatzekoak izan ebezan.

Ekintza horreek, beste hainbat jardueragaz batera kokatu dira aste horren barruan; besteak beste, bertso-ikuskizun bat bere egon zan, eta horretan, bertsoen bitartez, emakumeek kultur arlo honetan bere jasan daben gutxiespena azaldu eben. Horren ganera, Diz-Dizek bere antzezlan bat antolatu eban, urtero legez, eta Olaldeko aretoa bete egin zan obra hori ikusteko.

Hurrengo eguenean, Mungiako emakume batzuek egindako laburmetraiak ikusteko aukera izan genduan Torrebillelan. Eta horren ostean, Gizarte Zerbitzuetako arduradunek gure herrian andren gaiari lotuta egindako inkesta baten emaitzak azaldu ebezan. Galdeketa horreen bitartez, emakumeei gehien interesaten jakezan gaiak eta ikastaro publikoak egiteko ondoen jatorkezan ordutegi eta formatuak eta beste hainbat datu jaso ziran.

Mungiako Gizarte Kontseiluaren urteko lehen batzarra

Martiaren 23an, Gizarte Kontseiluak urteko lehen batzarra egin dau. Gizarte Kontseilua Udalak herritarren parte hartzea eta eretxia jasoteko eukan interestik sortu zan. Batzordea hiru hilabeterik behin batzen da eta helburua herritarrei eragin ahal deutsien gai sozialak lantzea da. Oraingoan, kasurako, AMAtxuSaria, Gizarte Zerbitzuen Mungialde Mankomunitatea, Mendetasunen VI. Plana, Ataxia de Friedreich ikertzen dauen proiektua, Rakel Mateoren "Objetivo Rio 2016" eta Osasun Astea jorratu ziran.

AMAtxu Saria 2015 con la causa saharaui

El próximo domingo 3 de mayo se va a celebrar la decimotercera edición de AMAtxu Eguna en Landesa Plaza.

El pueblo de Mungia, a través del Premio AMAtxu, hace entrega de un premio cada primer domingo del mes de mayo, a personas o entidades que representan comportamientos que, sin buscar una recompensa, favorecen y ayudan a otras personas o grupos sociales. Este es un reconocimiento que no supone ninguna gratificación económica, pero que trata de hacer llegar el abrazo y cariño de todos los y las mungiarras a quienes lo merecen.

El Consejo Social, reunido el 23 de marzo, y posteriormente ratificado en el Pleno Municipal, ha decidido este año reconocer la labor de todas las familias que durante más de 15 años acogen en sus casas a niñas y niños saharauis para pasar el verano en nuestro municipio. A través de este programa, las familias de Mungialdea reciben en sus hogares, durante los meses de julio y agosto, a niñas y niños que viven en los campamentos para personas refugiadas de Tindouf. De esta manera se evita que estas chicas y chicos tengan que sufrir las altas temperaturas que se dan en el desierto en estos meses tan calurosos, a la vez que aprovechan su estancia en Euskadi para realizar chequeos médicos y, si es necesario, someterse a tratamientos. Durante estos meses de verano, la alimentación es mucho más completa que la que tienen en los campamentos y esto les aporta fuerza extra para regresar a sus hogares.

Conscientes de que nuestro pueblo es un pueblo solidario, y que existen más casos de acogida de manera altruista a personas de otros países, sirva el premio AMAtxu Saria 2015 para reconocer y alabar la solidaridad que han demostrado todas estas familias con el pueblo Saharaui a lo largo de tantos años.

Aurtengo AMAtxu Saria Sahararen arazoagaz bat eginda

Martiaren 17an Andina Pereira de Brito, gure herrikidea zanaren hilketaren urteurrena bete da. Gure Udalak Andina gogoratzen jarraitzen dau, baita era horretako bortizkeria egoera latzak sufridu eta sufritzen dabezan emakume guztiak. Horregaitik, eta bere oroimenean, martiaren 17an Mungiako M krespoi moreaz eta lora zuriz jantzi zan.

Andina Pereira, el pueblo de Mungia no te olvida

Andina Pereira, Mungiako herriak ez zaitu ahazten

Martiaren 17an Andina Pereira de Brito, gure herrikidea zanaren hilketaren urteurrena bete da. Gure Udalak Andina gogoratzen jarraitzen dau, baita era horretako bortizkeria egoera latzak sufridu eta sufritzen dabezan emakume guztiak. Horregaitik, eta bere oroimenean, martiaren 17an Mungiako M krespoi moreaz eta lora zuriz jantzi zan.

El 17 de marzo se ha cumplido un año del asesinato de nuestra vecina Andina Pereira de Brito.

Un año después, nuestro municipio sigue recordando a Andina, a su familia y amistades, así como a todas aquellas mujeres que sufren y han sufrido estas intolerables situaciones de violencia, la consecuencia más grave del sistema patriarcal y un problema de primer orden.

Por ello, y en su recuerdo, el 17 de marzo la M de Mungia vistió un crespón morado y unas flores blancas que nos recordaron a quien fue nuestra vecina.

OSASUN ASTEA celebra su undécima edición

OSASUN ASTEAk bere hamaikagarren edizinoa ospatzen dau

Gizarte Zerbitzuen Mungialde Mankomunitatearen Adikzinoen Prebentzinorako zerbitzuak maiatzaren 26tik 29ra Osasun Astearen hamaikagarren edizinoa antolatuko dau.

26an "sustantzia bako" adikzinoen ganeko hitzaldiak eskainiko dira goizez eta arratsaldez Torrebillela Kultur Etxean. Hurrengo egunean, DBHko lehen mailako ikasleek tabakoaren kontrako "Kerik Gabeko Gelak" lehiaketako sariak jasoko dabez. Eguenean, Lehen Hezkuntzako bosgarren mailako ikasleei tabakoaren kontsumoaren inguruan eta larrialdi kasuetan egin behar danaren ganeko oinarrizko jarraibideen barri emongo jake. Azkenik, barikuan tabakoak eragiten dituan kalteez kontzientziatzeko lasterketa bat egingo da Matxin enparantzan.

El Servicio de Prevención de Adicciones de la Mancomunidad Mungialde de Servicios Sociales ha organizado la undécima edición de la Osasun Astea o Semana de la Salud que se llevará a cabo entre los días 26 y 29 de mayo. Se trata de una iniciativa que comprende numerosas actividades informativas y de sensibilización sobre la importancia de adquirir y mantener hábitos de vida saludables.

Previo a la elaboración del V Plan de Adicciones de Mungialde, se ha realizado un análisis de la realidad, en el que, además de tratar el tema del consumo de alcohol y otras drogas, se ha querido tener un conocimiento más cercano de los hábitos de ocio de las personas jóvenes, haciendo especial hincapié en el uso de las redes sociales, los videojuegos, el juego online o las apuestas deportivas. Este análisis ha permitido observar prácticas que pueden llegar a ser de riesgo por su utilización en exceso, pudiendo generar la aparición de nuevas adicciones, denominadas "sin sustancia".

Ante esta realidad, la Jornada de este año quiere servir para compartir diversas experiencias y seguir avanzando hacia un mejor conocimiento de estas nuevas formas de dependencia. Para ello, el día 26 se contará con la presencia de especialistas de diversas áreas, que nos ofrecerán información sobre este tipo de adicciones. El encuentro se desarrollará por la mañana y por la tarde en Torrebillela Kultur Etxea.

Al día siguiente, miércoles 27, se celebrará la entrega de premios del III Concurso "Kerik Gabeko Gelak", un programa educativo para la prevención del tabaquismo entre el alumnado de primer ciclo de la ESO.

El jueves 28, el alumnado de 5º de primaria participará en talleres relacionados con la prevención del consumo de tabaco, así como en un cursillo de primeros auxilios organizado en colaboración con **Mungialdeko Gurutze Gorria.** En él, se les proporcionarán pautas básicas para saber cómo actuar en casos de emergencia. Esa misma tarde, en Alkartasuna Aretoa tendrá lugar una charla informativa organizada por **Alcohólicos Anónimos**, con el fin de proporcionar pautas para la detección y ayuda de personas que tengan problemas por consumos excesivos.

Para finalizar con la programación de Osasun Astea, el viernes 29, y en colaboración con el centro de Salud, se habilitará en Matxin enparantza un stand para informar y sensibilizar a la población sobre los beneficios de dejar el tabaco. Por la tarde y en el mismo lugar, tendrá lugar la clásica "Carrera sin tabaco", que este año celebra su decimotercera edición.

Gizarte Zerbitzuen Mungialde Mankomunitateak enpleguarako orientazino-zerbitzu barria ezarri dau

Gizarte Zerbitzuen Mungialde Mankomunitateak hitzarmen bat sinatu dau Gaztaroa S.K.-gaz. Horren bidez, teknikari batek enplegurako orientazino-zerbitzu barria eskainiko dau. Prestazino hau Partzuergoaren lokal bitan egingo da (bata arreta indibidualerako eta bestea talde-lanetarako); hain zuzen bere, martiaren 9tik irailaren 30era arte garatuko da. Partzuergoa Gaztaroa Sartu Kooperatibagaz alkarlanean ibiliko da lehenago egon dan Auzolan programan egiten zan legez.

Gizarte Zerbitzuen Mungialde Mankomunitatean lan-merkatura sartzeko zailtasun handiagoa daukien personen aukerak handitzeko eta hobetzeko egiten da lan. Horretarako aukeratuko diran personak Partzuergoak eta Lanbide-Mungia-k aukeratuko ditu. Horretara, helburu hori lortzeko, hiru erakundeak alkarlan estua erabiliko dabe oinarrian, eta Behargintza udal-zerbitzua bere alkarlan honetan sartuta egongo da.

Ekimen honek enplegurako orientazino-zerbitzua garatu gura dau; besteak beste, hau egingo da:

- Lan-merkatuaren, enplegurako politika aktiboen eta karteran dagozan zerbitzu komun eta osagarrien eskaintzaren ganeko informazinoa erraztu.
- Langilearen profil eta diagnostiko pertsonalizatua landu, bere trebetasunak, gaitasunak, heziketa eta esperientzia zehaztuta.
- Aurrekoa kontuan hartuta, langilearentzako pertsonalizatutako bidea diseinatzea.

Hitzarmen honek orientazino-zerbitzuaren hobekuntza dakar; izan bere, horri esker kolektibo honetako pertsona gehiagoz arduratu ahal izango da.

La Mancomunidad Mungialde de Servicios Sociales instaura un nuevo servicio de orientación para el empleo

La Mancomunidad de Servicios Sociales ha firmado un convenio con Gaztaroa S.K. con el cual una técnica está prestando servicio de orientación para el empleo. Esta prestación tiene lugar en dos locales, uno para atención individual y otro para acciones grupales, cedidos por la Mancomunidad, y se desarrolla desde el 9 de marzo hasta el 30 de septiembre.

El objetivo es mejorar la empleabilidad de las personas que tienen mayor dificultad para acceder al mercado laboral. Para ello, las derivaciones de las personas se realizan, tanto desde los Servicios Sociales de la Mancomunidad, como desde Lanbide-Mungia, para lo cual las tres entidades trabajarán en estrecha colaboración, incluyendo también al servicio municipal de empleo Behargintza.

Gracias a este convenio es posible dedicar más recursos a la atención del colectivo en situación de desventaja y favorecer su inserción al mundo laboral.

Situación económica del Ayuntamiento a 1 de Enero de 2015

2015eko urtarrilaren 1ean Udalak daukan egoera ekonomikoa

Udalak saihesten jakin dau bai krisi ekonomikoa eta bai horrek ekarri dituan sarrera jaitsierak eta beharrizan igoerak bere, gehienbat gastu sozialen alorrean. Gaur egun administrazio saneatu eta prestatua daukagu, eta datozan urteak arlo ekonomikoan onak izatea espero dogu.

Likidazinoa: oraintsu onartu da 2014ko aurrekontuaren likidazinoa, eta hauxe da bertan aurkitu doguna: emaitza positiboa izan dala. Eta horri esker, gerakin nahiko ona daukagu diruzaintzan; hau da, datozan urteetan erabilgarri izango dogun diru kopurua, nahiz eta zati bat lehendik hartutako betebeharrei lotuta egon.

Zorra: Udaleko gobernuak legeldi honetan egin dauen lana zor barrietan ez sartzekoa eta dagoan zorra apurka-apurka kentzekoa izan da.

Bide honi jarraitu ezkero, hurrengo legealdian Zero Zorreko egoerara helduko da Udala.

Ordainketa-Politika: Udalak ez du diruzaintza-arazorik eta 2014an zehar, 38/39 eguneko epean ordaintzen ibili da. Arrazoizko epea da, nahiz eta hau apur bat gehiago murriztea guda dogun, beti bere kudeaketa egokia eta fakturen ordainketaren kontrola errespetatuta.

Legezko Parametroak Betetea: Udalak lege-baldintza guztiak beteten ditu, bai aurrekontuaren egonkortasunari jagokonean eta bai gastuan bere; eta bide berari jarraitzen deutso indarrean dagoan legediak exijitzen dituan betebehar formaletan bere.

El Consistorio ha sabido capear la crisis económica y sus malos momentos, de caída de ingresos y aumento de necesidades, sobre todo en gasto social. Y hoy en día tenemos una administración saneada preparada, para lo que todos y todas, esperamos que sean futuros buenos años en lo económico.

LIQUIDACIÓN:

Tras la reciente aprobación de la liquidación presupuestaria del ejercicio de 2014, nos encontramos con que el resultado ha sido, un año más ligeramente positivo. Esto permite mantener una cantidad razonable de remanente de tesorería. Es decir, dinero a utilizar en los próximos ejercicios, aunque una parte venga ya condicionada por obligaciones pre-existentes.

DEUDA:

El gobierno municipal ha llevado a cabo, en esta legislatura, una política de no incurrir en nuevo endeudamiento y de reducción paulatina de la deuda existente, que, por otra parte, siempre se ha movido en cantidades más que razonables.

De continuar con esta senda se llegaría a la situación de Cero Deudas dentro de la próxima legislatura.

	2011	2012	2013	2014	2015
SALDO A 1-ENE	5,701	4,686	3,169	1,923	1,523

POLÍTICA DE PAGOS:

El ayuntamiento no tiene problema alguno de tesorería y ha estado pagando a lo largo de 2014 en un plazo medio de 38/39 días. Plazo razonable, que esperamos poder reducirlo aun ligeramente, siempre respetando la adecuada gestión y control del pago de las facturas, hasta la total conformidad previa al abono.

CUMPLIMIENTO DE PARÁMETROS LEGALES:

El ayuntamiento cumple con todos los condicionamientos legales tanto de estabilidad presupuestaria, como de regla de gasto y cuantas obligaciones formales nos exige la legislación vigente.

Acciones para fomentar el empleo entre 2011- 2015

2011-2015 tartean lana sustatzeko egindako lana

Mungialdeko Behargintzan enplegua sustatzeko egiten da lan; besteak beste, langabetuen lan egiteko aukerak

handitzeko, enpresen sorrera bultzatzeko, horreek merkatuan daukien lekua finkatu eta sendotzeko,

merkataritza sarean daukien lehiakortasuna handitzeko eta

daukien enplegu-sortzaile izaerari indarra emoteko.

El empleo es uno de los mayores retos de este Ayuntamiento que a través de Mungialdeko Behargintza trabaja para mejorar de la empleabilidad de las personas desempleadas, y apoyar la creación de empresa y su consolidación en el mercado así como favorecer un tejido empresarial competitivo que conlleve la generación de empleo y riqueza del municipio.

En el año 2014 1.118 usuarios y usuarias han acudido al servicio de orientación e intermediación laboral y en los últimos cuatro años ha habido un promedio anual de 95 agentes económicos que han colgado sus ofertas de empleo en el Behargintza. Han tramitado un total de 580 ofertas de trabajo en ese periodo, cerrándose en este periodo **494 contrataciones.**

El Behargintza y el Ayuntamiento de Mungia han efectuado 32**contrataciones a jornada completa** durante seis meses en los últimos cuatro ejercicios enmarcados dentro los **planes de empleo** municipales con el respaldo de Lanbide y **se han creado109 empresas** con el apoyo técnico de la entidad (28 empresas generadas en 2014)

Desde el 2011 se han impartido cursos de **formación especializada** (carretillas elevadoras, Operaciones básicas de hostelería, gestión empresarial, pescadería carnicería, atención al clientes, manipulación de alimentos, informática,…) en los que han participado más de **900 personas.** Además se han realizado **129 talleres** pre-laborales de búsqueda activa de empleo (entrevista de trabajo, dinámicas grupales,..). En el año 2015 se habrán impartido 7 acciones formativas (gestión administrativa en el proceso comercial, Atención al cliente, Aplicaciones informáticas de gestión, Pescadería y carnicería, operaciones básicas de cocina, trabajos verticales e información y gestión operativa de la compraventa internacional) en las que está previsto que participen alrededor de 80 personas.

A finales del 2012 se puso en marcha el **Plan de Empleo de Mungialdea** creándose la Mesa Técnica encargada de impulsar las acciones asociadas al mismo y el Observatorio Económico con el fin analizar la situación socioeconómica de la Comarca. En Mungia este año se han contratado 15 personas pertenecientes al colectivo con mayores dificultades de inserción laboral bajo el amparo de este Plan y con el apoyo de Lanbide.

Asimismo, fruto de un convenio con la DFB se ha puesto en marcha desde el Área de Juventud del Ayuntamiento y con la colaboración de Behargintza el **Plan de Empleo Joven** en el que 38 menores de 30 años han recibido una formación especializada y 31 de los mismos se encuentran realizando 300 horas de prácticas remuneradas en empresas de Mungialdea.

Mungialdeko Behargintzak lanean jarraitzen dau eskualdeko enpresakaz daukan konpromesuari eutsita

Mungialdeko Behargintzaren helburua ekonomia eta enplegua sustatzeko aurrerapausoak eta hobekuntzak egitea da, eta xede hori lortzeko asmoz, akabuko urteotan enpresen beharrizanak identifikatu eta, beharrizan horreen arabera, ekintza ezbardinak antolatu ditu, beti bere Mungiagaz daukan konpromisoa azpimarratuta:

LAGUNTZAK ETA DIRU-LAGUNTZAK

Mungiako enpresei dagozan laguntzen barri emoteko, Mungialdeko Behargintzaren web-orrian diru-laguntzen zerrenda jarri da, eta aholku tekniko/administratiboa bere eskaintzen da bertan.

Birmoldaketa Industrialaren Sozietateak (SPRI-a, S.A.), Cheque más innova programaren 2012 eta 2013ko deialdietan, homologatu egin eban Mungialdeko Behargintza bitarteko agente-lanetarako.

Horrez gain, 2015ean Lanbidek sustatutako "Aukera" programan bere hartu dau parte eta programa horren bidez herriko enpresa bati laguntzea lortu da.

INDUSTRIALDEETAN BURUTUTAKO JARDUERAK

Industrialdeetan dagoan seinalizazino falta kontuan izanda, industria-gunearen sarreran enpresa-direktorio bat jartea proposatzen jake enpresei. Direktorio-kartel horretan enpresen kokalekua agertzen da. Kartel horreek jartzearen kostuaren zatirik handiena bere gain hartuko dau Mungialdeko Behargintzak. Azken urteotan era horretako kartelak Trobika (2011), Atxuri (2012), Zabalondo (2013) eta Belakoko (2015) industrialdeetan jarri dira. Horrez ganera, Zabalondoko industrialdean, Behargintzak dinamizatutako enpresen alkar-lanaren ondorioz, internet sare optimo bat instalatzea lortu da.

PRAKTIKAK ENPRESETAN BURUTZEKO EKIMENAK

Prestakuntza programa batzuen barruan (Enplegu Berdea edo Udal Gaztedi Mungia) eta prestakuntza-ikastaroetan, Mungialdeko Behargintza enpresakaz kontaktuan jarri da praktiketako ikasleak hartu daiezan. Programa horreetara gure udalerriko hogeita hamar bat enpresa inguru apuntatu dira.

ENPRESEN ARTEKO LANKIDETZA SUSTATZEKO EKINTZAK

Mungiako agente ekonomiko guztiak batzen dituan enpresa-gidaliburu bat egin da. Bertan, herriko enpresak sektoreetan banaturik eta mapa batean kokatuta agertzen dira (Udaletxeko eta Behargintzako web-orrian dago ikusgai).

Bilera ugari egin dira enpresek euren artean ezaguera partekatu daien. Lan-lerro horren barruan Mungialdeko Behargintzak gure udalean Industriaren Sustapen eta Birmoldaketarako Elkartearen (SPRI) Compite programa antolatu dau, enpresa txiki eta ertainen lehia hobetzeko helburuz sortu dana.

Azken urteotan programa horrek proposatutako lan-ildoak garatu dira: diagnostiko ezbardinak lortu dira eta besteak beste, merkaturatze, kalitate eta kudeaketaren ganeko gaiak landu dira.

Halaber, enpresek adierazitako gabeziei aurre egiteko programa ugari bere jarri da abian (e-kalitatea, e-ezagutu, e-berdea, e-energia…).

Mungialdeko Behargintza sigue trabajando manteniendo su compromiso con las empresas de la comarca

La meta de Mungialdeko Behargintza es dar pasos adelante y realizar mejoras para promover la economía y el empleo. Con este fin, durante estos años, ha identificado las principales necesidades de las empresas y conforme a esto ha organizado diferentes actos y programas.

Subrayando el compromiso que siempre tiene con y ha mantenido con Mungia, Mungialdeko Behargintza, entre otras cosas, ha proporcionado información de ayudas y subvenciones, ha realizado acciones en los polígonos industriales, ha impulsado prácticas en empresas y también ha fomentado la colaboración inter-empresarial.

Behargintzak martxan jarri ditu Mungialdeko enpresak sustatu eta enplegua sortzeko programak

Nuevos programas para promover las empresas y crear puestos de trabajo en Mungialdea

Behargintza realiza año tras año un profundo proceso de identificación de las necesidades que tienen las empresas de Mungialdea. Después de largas reflexiones y muchas reuniones, el año pasado se puso en marcha el programa E-kalitatea. Este proporcionará una amplia preparación a las empresas del entorno para que puedan conseguir los certificados que necesitan, siempre con el objetivo de promover la economía y el empleo de Mungialdea.

Además, se han creado otros tres programas, E-ezagutu metala,E-berdea y E- energia para mejorar e impulsar el sector industrial de la zona.

Mungiako Behargintzak inguruko enpresek daukiezan beharrizanen identifikazio prozesu sakona egiten dau urtez-urte. Hausnarketa luze asko eta batzar ugari egin ostean, pasa dan urtean **E-kalitatea** programa abiatu zan. Programa horrek enpresek behar dabezan zigiluak lortzeko prestakuntza osoa eskainiko dau, helburua beti bere Mungialdeko ekonomia eta enplegua sustatzea dala.

Gaur egun merkatuak zabaltzeko eta enpresa bat kudeatzeko behar beharrezkoak dira hori ziurtatzen daben zigiluak eukitea. Hori dala eta, Mungian antolatu dan programa horren helburu nagusia enpresak prestatzea da. Horretara, programa bukatzen danerako, aukeratutako zigilua aterateko behar dan azterketari aurre egiteko prest egongo dira.

Hainbat zigilu dagoan arren, kurtso honetan eskainitakoak merkatuan dagozan ezagunenetarikoak dira. Alde batetik, ISO 9001 dago, hau da, kalitatearen kudeaketa sistema; horren bidez enpresako arlo guztiak aztertu eta prozesatzen dira. Bigarrenak, ISO 14001 ziurtagiriak, ingurumenaren kudeaketan dauka ardatz nagusia; azkenak, OHAS 18001 deitzen danak, osasunaren kudeaketa sistemak eta laneko segurtasuna bermatzen dauz.

Enpresa bakotxak programa honek eskaintzen dauzan tituluetatik lortu nahi dauena aukeratzen dau. Parte hartzen dabilzan sei enpresetatik bost kalidade arloko kudeaketa sistema lantzen dabilz, ISO 9001, eta seigarrena, ostera,segurtasun eta osasun arloa prestatzen dabil, hau da, OHSAS 18001 aterateko behar diran agiri guztiak lantzen. Enpresen interes eta aholkuak jaso eta **E-Kalitatea** programa egiteko egitarau bat prestatu genduan.

Enpresetako arduradunek 2014ko zemendian hasi eben euren prestakuntza. Lehen ikastaro hori urrutiko trebakuntza erara egin zan, sano gatxa zalako danak batera batzea, izan bere, batetik bakotxak bere ordutegia daukalako lanean eta, bestetik, ezin dalako beste barik enpresea arduradun barik itxi. Ezinbestekoa da enpresetan arlo honeetan ezagutza daukan jentea egotea. Izatez, nahiz eta zigilua aurton atera, gero barriztatu beharra dago eta, horretaz aparte, zigiluek adierazten dabezan prozedura guztiak bete behar dira enpresan eta horretarako arduradun bat izendatu behar da. Hori dala eta, programa osatzeko, formazino gehigarri bat eskaini da **Hobetuz**en bitartez.

Prestakuntza hori hartu ostean, enpresa horreei aukerea emon jake Mungialdeko langabetu gazte bat praktiketan hartzeko. Bekadun horreek martiaren 2an hasi dira enpresetan lanean, eta hiru hilabetean ibiliko dira bertan, zigilua lortzeko behar dan dokumentazinoa prestatzen. Gazte horreek, Mungialdeko gazte enplegu planaren barruan, Kalitate, Ingurugiro, Segurtasun eta Osasun arloetako 120 orduko ikastaro bat egin dabe. Dana dala, praktiketan dagozan bitartean bere sei tutoretza-saio jasoko dabez, euren duda guztiak argitzeko.

Horretaz aparte, enpresentzako arduradunek ere eurentzako tailerrak eukiko dabez, beste sei guztira, eta bertan proiektu honen egitaraua zehatuko da, denborak kontrolatuko dira eta egiten dabilzan lanaren jarraipen-ebaluaketa egingo da. Lehenengoa, programaren aurkezpenagaz batera, zezeilaren 25ean bertan egin zan. Agiri guztiak dagozanean, uda bueltan, barne auditoria bat egingo jake enpresei eta hori gainditzen dabenek ez dabe arazorik eukiko agiria lortzeko.

Honi lotuta, **Mungiako Behargintza**k beste programa batzuk kudeatu dauz ekonomia eta enplegua bultzatzeko. Beharrizanak aztertu ondoren, hiru honeek izan dira atera diran ikastaroak:

E-EZAGUTU METALA

Mungiako agente ekonomikoek sortzen daben Balio erantsi gordinaren %40,10 (Eustat 2010) Industria sektoreak sortzen dau eta alor honetan kokatzen diran enpresarik gehienek metal arloan egiten dabe lan (guztira, 42 dira). Eurakaz egin dira batzarretan arazo moduan azpimarratu dabe ez dabela alkar ezagutzen eta, ondorioz, alkarren arteko harremanak handitzea egoki ikusi dabe, hornitzaile eta bezero barriak aurkitzeko.

Hori aldatzeko, Behargintzak **E-ezagutu** metala programa jarri eban martxan igaz, eta aurten bere ekin egingo jako. Honen helburua enpresa eta merkataritzaren harremanak egiteko eta sendotzeko gune bat sortzea eta euren arteko sinergiak bilatu eta bideratzea da. Lehen pausoa, Mungian metal arloan lan egiten daben enpresen katalogoa egitea izan da, bertan alor honetako enpresen datu orokorrak agertzen dira, baita euren jarduerea zein dan bere. Katalogo honen ganera, alkar hobeto ezagutzeko batzarrak prestatuko ditu Behargintzak aurton.

Mungialdeko Behargintza
Enplegu eta Tokiko Garapenerako Zentroa
Centro de Apoyo al Empleo y Desarrollo Local

HOBETUZ
Fundación Vasca para la Formación Profesional

Fundación Tripartita

E-BERDEA

Enpresek, herriko edozein biztanlek legez, hondakinak sortzen dabez. Mungiarrok gure hondakinak kudeatzeko udala dogu bitarteko, baina enpresek euren kabuz egiten dabe.

Proiektu honen helburua Mungiako industria-gunetan dagozan enpresek sortzen dabezan hondakinak batera kudeatzeko baliabideak eskaintzea da, horretara zeregin horrek sortzen deutsiezan ditu-kosteak murriztu egin ahal izango ditue.

Lehenengo pausua Mungiako industria-guneetan dagozan enpresa guztiei gidaliburu bat banatzea izan da; horren bidez arau batzuk esakini jakez sortzen diran industria- eta enpresa-hondakinak prebenitzeko, murrizteko eta berrerabilteko. Datozan hilabeteetan beste pausu bat egingo da aurrera, hau da, proiektu honen barruan dagozan enpresak zehaztuko dira.

ISO 9001

ISO 14001

OHSAS 18001
CERTIFICATION EUROPE™

E- ENERGIA

Behin Zabalondon egin dan internet proiektua bukatu ondoren, elektrizidadeari buruzko proiektua hasiko da. Ekintza horreek enpresentzako Know-How konprometitzen ez daben kosteen murrizketan oinarritzen dira. Hori egiteko, enpresa-talde bategaz egiten dau lan Behargintzak eta, horren ondorioz, hobekuntzak lortuko dira kontsumoan.

Aurtengo akabuko hilabeteetan ekingo jako ekintzei; lehenengo eta behin auditoria energetikoak egin gura dabezan enpresak aurkituko dira eta eurakaz talde bat sortuko da; eskala kostuak aprobetxatuta, merkeagoak izan daitezen. Horren ganera, iaz egin eben moduan, EVEk **Energia Aurrezkia eta Eraginkortasuna Programa** aterako baleu, horrek diruz lagunduta egongo litzateke.

Babes Zibilerako Taldearentzat pertsonak dira lehentasuna

Las personas son la prioridad para la Agrupación de Protección Civil

La Agrupación de Protección Civil de Mungia, que lleva presentado oficialmente un año y medio, no ha parado de formar a sus voluntarios con cursos sobre prevención e intervención del Gobierno Vasco. Este grupo ayuda a la ciudadanía en muchas ocasiones y es de destacar que, como en cualquier otra labor voluntaria, lo más importante son las personas. El Ayuntamiento agradece su labor y anima a los ciudadanos a unirse a este grupo escribiendo un e-mail a bzmungia@mungia.org o llamando al teléfono 656.703.900.

Igaro da jadanik urte eta erdi bat Mungiako Babes Zibilerako Boluntario Talde barriak udaletxeko Alkartasuna Aretoan bere aurkezpen ofiziala egin ebanetik. Bertan izan ziran urteotan taldearen partaide izan diran pertsonak; eta horrek gure herrian bolondres lanetan eskarmentu handiko lagunak daukaguzala erakutsi eban.

Taldea sortu zanean, euren lana San Juan eta San Pedroetako su-artifizialetan hastea pentsatu zan, baina zezeilean, tamalez, mungiar bat desagertu zan eta orduantxe jarri zan martxan herriko boluntarioen lana. Taldearen furgonetea erabili eben bilaketa eta koordinazinorako gune modura. Egun horreetako esperientziaren ostean, oihalezko toldo desmuntagarri bat erosi zan helburu horretarako, geroa San Juan eta San Pedroetan erabili dana.

Akabuko hileotan taldekideak euren buruak prestatzen ibili dira; hau da, hainbat ikastarotan hartu dabe parte (bide-segurtasuna, motozerren erabilera, txakurren erabilera bilaketetan, eta abar.). Danak dira Eusko Jaurlaritzak eskaintzen dituan ikastaroak, eta prestakuntza hori hartu ostean, talde honek eta berori osatzen daben boluntarioek hainbat lan egin dabez Mungian.

Uriolakaitik eta edurteakaitik arrisku laranja egoerea egon danean, lagundu egin deutsie herritarrei eta errepideak txukuntzen bere ibili dira. Horren ganera, zezeilean herrian egin dan Herri-krosean eta Duatloian bere ibilbidearen segurtasuna bermatu dabe eta kirolari eta ikusleak antolatzeko lanak bere burutu ditue.

Talde honen egiteko nagusia prebentzinoa da. Horretarako, herriko arrisku-frogetan hartzen dabe parte, baita Udaleko Babes Zibilerako Planen diseinu eta mantenuan bere. Ganera, arrisku mota desbardinek eragiten dabezan kolektiboakaz egiten dabe lan informazino eta zabalkunde kanpainetan, eta prebentzinorako dispositiboetan bere bai.

Horregaz batera, esku-hartze lanak egiteko bere prestazen da Babes Zibilerako taldea: larrialdietarako zerbitzuei laguntza emonten deutse, egoera horreetan sortzen diran oinarrizko beharrizanak daukiezan pertsonei lagunduta (arazoa sortu dan lekutik kanpora eroan, ostatu eta beharrezko hornigaiak emon...). Eta borondatezko beste edozein beharretan gertatzen dan moduan, pertsonak eurak dira lehentasuna.

Hori dala eta, eskerrak emon behar jakez boluntarioei euren lanagaitik eta animatu egiten doguz mungiarrak talde honetan parte hartu daien. Ekintza politak eta era askotako esperientziak bizi ahal dira bertako partaide izanda. Horretarako, Mungiako Babes Zibileko boluntarioa izan gura badozu, idatzi bzmungia@mungia.org helbide elektronikora, edo deitu 656.703.900 telefonora.

Mungialdeko berbakerea

Orrialde honen helburua gure ondarearen parte bat batu eta zabaltzea da, hain zuzen bere, Mungialdeko berbak. Gaur egun letra idatziaren gizartean bizi garanez, emoten dau idazten ez danak ez daukala izaterik; halanda bere, gure eskualdeko berbeta honetan badira hainbat eta hainbat hitz, normalean idazten ez doguzan arren, berbaz egunero-egunero erabilten doguzanak. Berba horreetariko batzuk, Mungiarra aldizkarian batzea da gure asmoa.

Zure ekarpenak bialdu gura badeuskuzuz, idatzi helbide honetara: **euskera@mungia.org**

ZELAN IDATZI?	ZELAN ESATEN DOGU?	ESANGUREA
Ahuspez	EUSPES	Ahoz behera. "Ahuspez lo egiteko ohitura dauka Mikelek".
BEILEGI(A)	BELLEGIE, BALLEGIE	Horia. Beilegizta=beilegi antzekoa.
Binke!	BINKE!	Inork esan dauenari arrazoia emoteko esakunea. Bai horixe!
Dandarrez	DANDARRES	Narras, arrastaka, tatarrez.
Ganor(e)a	GANORA	Sustantzia, trentina. Ganorabakoa=sustantziarik ez daukana.
Nahia	NEIE	Zenbatgura; gura dan beste. Nahia egin/eragin: Gogaitu: "Nahia eginda nago / naukazu", "Nahia eragin deust".
Olgau	OLGEU, OLGAU	Jolastu.
Sats eginda	SATS EGINDA	Sano nekatuta, apurtuta.

Euskararen erabilera sustatzen herrian

Mungia herri euskalduna dan heinean, gure inguruetan hizkuntza honen erabilera zabaltzeko asmoa daukagu. Halanda bere, kaletik entzun leiteken moduan, honen erabilera ez dago gura geunken bezain hedatua. Hori dala eta, Udalak ekimen asko egiten ditu euskera sustatzeko. Beharrezkoa dan bultzakada horretarako, urtarrileko Osoko Bilkuran, talde guztien aldeko botoagaz, datozen urteetarako *Euskera Sustatzeko Ekintza Plana 2015-2017 (ESEP)* onartu eban Udalbatzak.

Orain dala 12 urte ekin eutsan gure herriak euskeraren erabilera indartzeko plan integralak garatzeari, orduan *Biziberritze Plana* esaten jaken, eta harrezkero, proiektu honek indarguneak eta ahuleziak izan baditu bere, bide luzea eta sendoa egin dau. Euskerak eta gure gizarteak akabuko hamarkadetan bizi izan daben eta bizi daben astinduak sustraitik aldatu ditu gure eguneroko ohiturak, eta tartean, hizkuntza ohiturak bere bai. Hori dala-eta, orain arteko *Biziberritze Planaren* ganeko hausnarketa egin ostean, *Euskera Sustatzeko Plana* izango dogu datozen urteotan euskeraren erabilera indartzeko tresna barria. Aurreko planak bezala, proiektu honek hiru lan-esparru nagusi izango ditu: transmisinoa, erabilera eta elikadura.

Transmisioari jagokonez, orain arteko bideari eutsiko jako ikastetxeakazko alkarlana indartzen, eta ume eta familientzako kultur eskaintza sendotzen. Arlo honen helburuak euskaldun pasiboak aktibatzea, euskalduntze-alfabetatze arloan dagoan eskaintza hobetzea eta familia transmisinoan izan dan beherakadari buelta emoteko tresnak sortzea dira.

Erabilerari jagokonean, lehendik egindako lanari ekingo jako; hau da, kultur eta kirol taldeen jarduna euskalduntzeko tresnak eskaintzen jarraituko dogu, adin guztietako herritarrei eskaintza egokia emonez eta AUEren zerbitzuen euskarazko funtzionamendua bermatuz. Horren ganera, kirol alkarteek euskerea euren egunerokoan integratzea, 10 urtetik 16ra bitarteko gazteentzako aisialdiko eskaintza handitzea eta Mungiako merkataritza eta ostalaritzan euskeraren erabilera handitzea dira gure beste jomuga batzuk.

Hirugarren lan-esparrua elikadura da, eta horri jagokonez, aurreko urteetako bideari eutsiz, ondarea zabaltzen jarraitzea da xedea, hau da, egindako grabazino etnografikoak gizarteratzen segitzea, eta eskualdeko euskerari eta euskalkiari daukien balioa emoteko ekimenak bultzatzea. Honetaz aparte, komunikabideak formatu barrietara egokitzea (edo barriren bat sortzea) eta komunikabideetako hizkuntza kalitatea bermatzeko bideak sortzea dira gure beste helburu batzuk.

Plan hau garatzeko eta gauzatzeko, ezinbestekoa izango da Udalaren eta herritarren arteko alkarlana, urtean zehar batzordeen eta ostantzeko hartu-emonen bidez estutzen eta lantzen dana.

Promoviendo el uso del euskera en Mungia

El Ayuntamiento de Mungia sigue fomentando el uso del euskera entre sus ciudadanos. Para ello, ha aprobado el Euskera Sustatzeko Ekintza Plana 2015-2017 (ESEP). Este proyecto recoge y mejora las iniciativas que se vienen llevando a cabo desde hace doce años desde el Consistorio. Además, incorpora nuevos objetivos para el impulso del euskera en diferentes ámbitos de la vida, como los deportes o los medios de comunicación.

Para más información llamar al 94 674 90 89 o contactar por e-mailen el correo euskera@mungia.org.

Mungiako Ahozko Ondarea Jagoten eta Zabaltzen

Cuidando y Difundiendo el Patrimonio Oral de Mungia

Siguiendo con la línea establecida por el Consistorio, este ha realizado un convenio con el Centro Educativo de Labayru con el cual han publicado el proyecto “Mungian Zaharrak Barri”, unas unidades didácticas que recogen la cultura y el modo de vida de nuestro pueblo.

Este material se ha hecho en dos soportes, para adaptarlos fácilmente y cómodamente a todos: el material al completo está disponible en la web www.mungianzaharrakbarri.com y en los libros podemos encontrar una parte del material. Entrando en la página web, cualquiera puede utilizar las unidades didácticas de forma totalmente gratuita. Los libros, se distribuirán a las escuelas y si alguien más quiere adquirirlos, estos estarán a la venta por 5 euros en Agirre Jauregia.

Udalak, herriaren kultur ondarea batzeko eta zabaltzeko asmoz, hainbat lan gauzatu ditu azken urteotan Labayru ikastegiaren laguntzagaz. Behar horren adibide nagusienetako bat dira pasa dan hilean aurkeztu ziran “Mungian zaharrak barri” izeneko unitate didaktikoak.

0 urtetik 8ra bitarteko umeentzako egin diran unidade horreen aurkezpena Alkartasuna aretoan egin zan, eta bertan materiala erakusteaz ganera, material horren erabileraren ganeko saio praktiko bat bere eskaini zan. Umeei zuzendutako unidade didaktiko horreetan, besteak beste, ume-kantak, esakerak, ipuinak eta ohiturak aurkitu ahal doguz, hau da, gure herriaren kulturaren eta bizimoduaren ganeko informazio zabala. Material didaktikoa izateaz aparte, ludikoa bere bada, guraso zein irakasleentzat sano aproposa eta baliagarria, eskolako curriculumagaz bat datorrena ganera.

Unitateak testuz, irudiz, bideoz eta audioz osatuta dagoz. Informazinoa gaika antolatuta dago, eta multzo handi bitan banatuta: Haur Hezkuntza eta Lehen Hezkuntza. “Mungian zaharrak barri” izeneko materiala egiteko, Mungiako euskal ondare etnografikoa eta linguistikoa batu, sailkatu eta landu dira. Azken baten, helburu nagusia bizimodu tradizionala eta herri jakituria modu barritu eta erakargarrian zabaltzea eta gizarteratzea izan da.

Helburu hori gogoan dala argitaratu dauz Udalak unidade didaktiko honeek. Umeek herriko kultur tradizinoa guraso, irakasle zein ingurukoen ahotik jaso eta gozatu daien. Uste baino ondare zabalagoa dago Mungian. Aurkezpen ekitaldian egon ziranetako batzuentzat material barria izan zan, beste askorentzat, ostera, oso ezaguna; eta bertan egoan edadeko jenteari hainbat eta hainbat berba, ezagupen eta oroitzapen ekarri eutsozan gogora.

Material hau bi euskarritan egin da, danok erraz eta eroso moldatzeko: batetik, “www. mungianzaharrakbarri.com” web-gunea, bertan topatuko dozu material osoa (Udalaren web-orrian dago eskegita); eta bestetik, liburutxuak, materialaren aukeraketa bat. Web-orrian sartuta, edonork erabili lei unidade osoa doan. Liburutxuak, barriz, eskoleei banatuko jakez eta beste inork erosi gura izan ezkero, Agirre Jauregian egongo dira salgai 5 eurotan.

Orain dala hamarkada batzuk gure arbasoak, bai aitita-amamek eta baita gurasoek eta ingurukoek bere, ahoz aho transmititzen ebezan euskal tradizinoko ezagupen guzti horreek, baina gaur egun gatxagoa da kultur-ate horri eustea. Halanda bere, bertoko izakerea eta nortasuna gorde gura badira, ezinbestekoa da ume-umetan jasoten dan hori jagotea eta aurrerantzean bere ahoz aho zabaltzea.

Bat, bi, hiru…Korrika!

Bat, bi, hiru…Korrika!

El 24 de marzo Mungia acogió, una vez más, la Korrika. Esta carrera a favor del euskera entró sobre las 10:00 de la mañana por Bermeo Bidea y salió a las 10:45 hacia Gatika. Cada dos años, nuestra localidad se vuelca con un gran festejo ya que todos los agentes sociales y culturales del pueblo participan en este acto. Los centros de enseñanza del también compraron su kilómetro y, algunos corriendo y otros más despacito, todos consiguieron llegar al meta, donde le pasaron el testigo a otra persona.

Pero antes de la **Korrika**, en Mungia se celebró la **Korrika Kulturala** que organizó un espectáculo de payasos, donde a través de la música y el teatro se trabajó el euskera, y también un acto sobre el papel, poco reconocido, de las mujeres en

Aurten bere, aurreko edizinoetan bezala, **Korrika** gure herritik igaro da. Euskeraren aldeko lasterketa hau martiaren 24an pasatu zan Mungiatik. Goizeko 10:00ak inguruan sartu zan herrira Bermeo bidetik eta 10:45 bueltan urten eban Gatikarantza. Urte birik behin egiten dan lasterketa hau herritik pasatu dan guztietan lez, martiaren 24an bere euskararen aldeko jaialdi handia egin zan udalerrian, izan bere, ekintza honetan Mungiako agente sozial eta kultural guztiek hartu eben parte eta herri osoan giro alai eta ederra sortu zan. Aurreko edizinoetan lez, herriko ikastetxeek kilometro bana erosi eben eta bertan lasterketan ibili ziran bai umeak eta baita gaztetxoak bere. Bakotxa bere erritmoan, batzuk arinago eta beste batzuk motelago, baina danek lortu eben euren helburua, hau da, lekukoa beste pertsona bati emotea, eskuz esku Bilboraino heltzeko.

Baina Korrika bera Mungiatik pasatu aurretik, horrekin lotuta dagoen **Korrika Kulturalaz** gozatzeko aukerea bere izan dogu. Aurten, Korrika Kulturak ekintza bi ekarri deuskuz herrira:

Martiaren 1ean, Puski, Txurruski eta Mariski pailazoak izan genduzan ikusgai eguerdiko ordu batetan Andra Mari plazan. Ikuskizun honek, antzerkia eta musika batzen ditu parekidetasuna eta elkartasuna bezalako baloreak transmititzeko. Tresna pedagogiko horreek aprobetxatuta, euskera lantzen dabe musikaz beterik dagoen antzerki-lanaren bidez.

Martiaren 7an, arratsaldeko zazpietan, **"Bertsolaritzaren sekretuak: ixilduriko emakumeen historia"** deituriko ikuskizuna eskaini zan Olalde aretoan, hurrengo egunean emakumeen nazioarteko eguna zala aprobetxatuta. Izan bere, ikuskizun horrek, mendeetan zehar historiak sekretuan gorde dituan emakume bertsolarien barri emoten dau. Emakume horreen lana gaur egunera iristeko zailtasun asko izan badira bere (hareen bertsoak erre, gorde, isildu… egin dira eta), batzuk berreskuratzea lortu da. Emakume askoren ezagutza galdu dogu bidean eta ikuskizun honen egileek isilduriko emakume hareek bizi izandako egoerak argitara ekarri dabez, denboran eta espazioan atzera eta aurrera, narrazioz, bertsoz eta musikaz lagunduta.

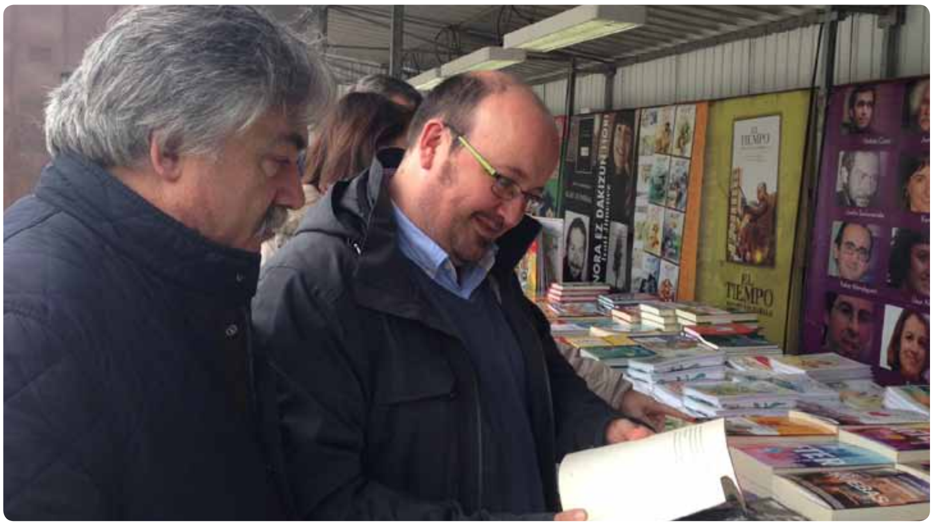
Euskal kultura sustatzen jarraitzen dogu Mungian, liburu azoka eta Kortazarren erakusketagaz

Mungiako Udalak euskereagaz eta kultureagaz daukan konpromisoari eusten jarraitzen dau. Horren adibide dogu zezeilaren 20tik martiaren 1era arte Mungiako Matxin enparantzan egin dan Liburu eta Disko Azoka. Kultura arloari eman gura jakon bultzada horren barruan azpimarratzekoa da urtero-urtero euskal nobedade eta diskagintzak azoka honetan izaten daben protagonismoa. Aurten produktu horreek %10eko beherapena izan dabe, lehentasunezkotzat jo da- eta euskerazko kultur produktuak guztion eskura egotea.

Aurtengo azokaren gaiari lotuta, Matxin enparantzara etorri diran literaturzaleek "Euskal literatura aldizkarietan" izeneko erakusketa ikusteko aukerea izan dabe feriaren stand batean. Mungiako Udalak azokan izan dauen gunean azken urteetan argitaratutako liburuak eta diskak jarri ditu salgai, herritarrek material hori eskura izan daien.

Liburu eta Disko Azokaren barnean, literaturari eskainitako txokoa bere egon da. Udaleko Alkartasuna aretoan ekintza ezbardinak antolatu dira mungiarrok gure hizkuntza eta kultura batzen dabezan ekintzez gozatu ahal izateko.

Ekintza horreen artean azpimarratu beharrekoa da zezeilaren 26an euskal literaturaren ganean egin zan *"Euskal Literatura: Atzo, Gaur… Bihar"* deituriko mahai-inguru irekia. Bertan, euskal literaturaren jatorria, sorrera eta bilakaera aztertu ziran eta herritarrek sano harrera ona eskaini eutseen euskal kulturan erreferente diran Kirmen Uribe idazleak eta Jon Kortazar idazle eta irakasleak esandakoei. Humanitateen ikasgai honen bilakaera laburbildu ostean, gaur egun bizi dauen egoera aztertu eta azkenik, etorkizunean zer izango dan eztabaidatu zan aditu eta herritarron artean.



Horri lotuta, euskal filologian doktore eta Euskal Herriko Unibertsitateko euskal literaturako katedraduna dan Jon Kortazarren omenez antolatuko erakusketa bat egon da ikusgai Udaletxearen arkupeetako aretoan Liburu Azoka inauguratu zan egunetik amaitu dan arte. Izan bere, Kortazarren *XX. Mendeko Euskal Literatura* liburuaren 25. urteurrena ospatzen da aurton eta gure herriak omenaldi bat egin gura izan deutsa idazle honen lanari. Mende laurden bete dauen lan horretan literaturgintzaren eremu guztiak aztertu dauz Kortazarrek, euskal egileen eta haien lanen sailkapen kronologiko bat eginez eta hareetariko bakotxa jagokon testuinguru kultural eta historikoan ezarriz. Berak idatzitako liburuak, kritikak, Lauaxeta poetaren inguruan egindako ikerketak, argazkiak eta oroigarriak bildu ditu besteak beste erakusketa horrek, baita jasotako sari garrantzitsuenak bere, hau da, Rosalía de Castro Saria eta Bizkaiko Foru Aldundiaren Lauaxeta Saria.

En Mungia seguimos promoviendo la cultura vasca con la Feria del Libro y la exposición de Kortazar

La Plaza Matxin acogió la Feria de Libros y Discos, donde las novedades vascas y los discos tuvieron descuento, ya que para el Ayuntamiento era una prioridad establecer precios para todos los bolsillos.

Además, se reservó un espacio para la literatura y se llevaron a cabo diversas actividades, de entre las que destacó la mesa redonda sobre la evolución de la literatura vasca. Los encargados de llevar el acto fueron el escritor Kirmen Uribe y el escritor y profesor Jon Kortazar.

A este último, se le homenajeó, con motivo del 25 aniversario de uno de sus publicaciones más famosas, a través de una exposición que recogía su trayectoria profesional a través de fotos, publicaciones, críticas, premios y demás artículos.

Mungirock areto berria inauguratu da

Joan den urtarrilaren 9an "Mungirock" Udal Areto berria estreinatu zan. Mungirock Aretoa, herrian musika taldea daukientzat Udalak sortu dauen espazio barria da. Ferialekuan dagoan pabiloi baten kokatu da musikariek euren espazio pribatua izan daien. Bertan, insonorizatuta dagozan entsaioetarako gela bi aurkitu geinkez, baita formatu txikian kontzertuak emoteko areto bat bere. Horren ganera, Mungirockek biltegi txiker bat, komunak eta musika taldeak egoteko espazioak bere baditu. Aretoan sartzeko giltza elektronikoa beharko da, talde bakotxak bere entsaio-orduak dituala bermatu ahal izateko. Ganera, gelak alarmaz hornituta dagoz.

Legardako obren ondorioz lehengo lokalak kendu beharra egon zan, eta **Mungiako Udalak** barri bat sortu dau, betiere, herrialdeko musika taldeentzako egoera hobetuz.

Inaugurazino ekitaldiaren egunean "ate irekiak" izeneko jardunaldia egin zan, herritarrei lokala eta instalazino barriak erakusteko. Ohorezko aurreskua dantzatu zan esparru barri honi omenaldia egiteko, eta ostean, Mungiako ikur bilakatu diran musikariek zuzenean jo eben bertan. Inaugurazinora hurbildu ziran herritar guztiek Rafa Rueda abeslaria eta Belako talde arrakastatsua entzuteko aukera izan eben.

Azkenik, luntxa egin zan eta horrexek emon eutson amaiera **Azken Zarata Rock Alkarteak** Mungiako Udalagaz batera antolatutako ekitaldi honi. Asko izan ziran bertaratu ziranak, bai gazteak eta bai nagusiak, eta ekitaldiaz itzel gozatu eben guztiek

Zezeilean hasi ziran herriko musika taldeak lokal honeek erabilten. Guztira, 14 taldek eman dabe izena areto barrian entsaiatzeko. Udala berriz, lokalen erabileraren araudia hobetzen dabil, guztion artean lokalen erabilera ahalik eta eraginkorrena izan daiten.

Inauguración de la nueva sala Mungirock

El pasado enero se estrenó el nuevo local municipal Mungirock. Este espacio situado en el ferial de Mungia, cuenta con dos salas de ensayo insonorizadas y una sala para dar conciertos y está a disposición de los grupos de música del municipio. El Ayuntamiento ha mejorado los equipamientos tras el derribo del anterior debido a las obras de Legarda, pensando siempre en mejorar la situación para los grupos de música. Este nuevo recinto ya cuenta con una lista de 14 grupos inscritos, de los cuales los que cumplen la normativa vigente y actualmente en proceso de mejora, ya han comenzado a ensayar en él.

2015 urterako kirol taldeentzako diru-laguntzak

Urtero bezala, **Mungiako Udalak**, herriko kirol taldeakaz daukan alkartasunari eutsita, kirol taldeentzako diru-laguntza deialdia argitaratu dau. Urtarrilaren azken astean egin zan batzarrera herriko kirol talde guztiak konbokatu ziran. Bertan, diru-laguntza honeek eskatzeko epeak, aurkeztu beharreko dokumentuak eta beharrezkoak diran beste tramite batzuk azaldu ziran.

Alkarteek zezeilearen 6tik 23ra bitarteko epea izan dabe laguntza ekonomiko honeez gozatzeko beharrezkoa dan dokumentazinoa aurkezteko. Eskari horreek guztiak esku artean dirala, hilabete honetan, kirol teknikariak txosten bat prestatzen dabilz. Dirua kirol taldeei maiatzean zehar banatuko jake, ezarritako epeei jarraituta.

Aurten diru-laguntza deialdira aurkeztu diran kirol taldeak honeexek izan dira:

- Mungia Butroi Eskubaloi Taldea.
- Valentin Uriona Txirrindulari Alkartea.
- Mungia Rugby Taldea.
- Mungia Igeriketa Taldea.
- Ehiza, Tiro eta Arrantza Alkartea.
- Andui Mendigoizale Taldea.
- Club Deportivo Boxmun.
- Mungia Saskibaloi Taldea.
- Bentades Ikastetxea K.T.
- Laukariz Eskola K.T.
- IES Mungia K.T.
- Legarda Eskola K.T.
- Larramendi Ikastola K.T.

Bestalde, aipatzekoa da orain dala gitxira arte saskibaloi arloan hiru klub egozala herrian, baina taldeon arteko lan, esfortzu eta ekimenari esker, batu eta talde bakarra osatu dabela: **Mungia Saskibaloi Taldea**. Beraz, aurrerantzean talde bakarra izango da bai kirol arloan, baita gestinoan bere. Bat egite horrek, euren kirol-jarduera errazteaz ganera, saskibaloiari berari bere bultzada handia emongo deutso.

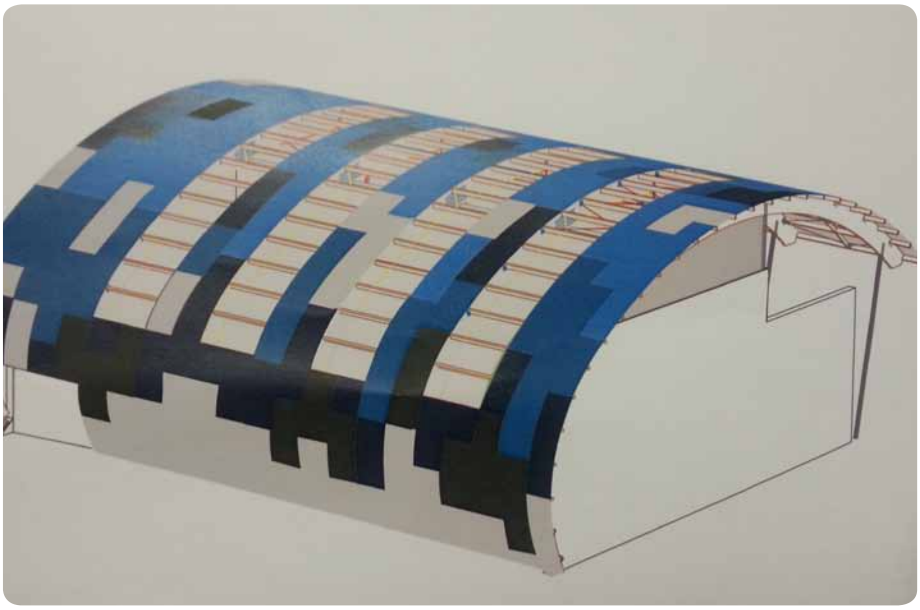
Udalari jagokonez, oraingoan bere aurreko urteetan emondako diru-laguntza kopuru berari eutsi deutso, hau da, **64.000**€ Kirol Klubentzat eta **7.000**€ Eskoletako Kirol Taldeentzat. Diru horren banaketa orain dala urte bi taldeakaz eurekaz adostutako arauei jarraituta egingo da.

Las subvenciones del 2015 para los grupos deportivos

Como todos los años, el Ayuntamiento de Mungia ha mantenido el apoyo que muestra a los clubs deportivos y grupos de deporte escolar del municipio, y para ello ha comenzado con los trámites para que estos reciban las subvenciones deportivas del año 2015.

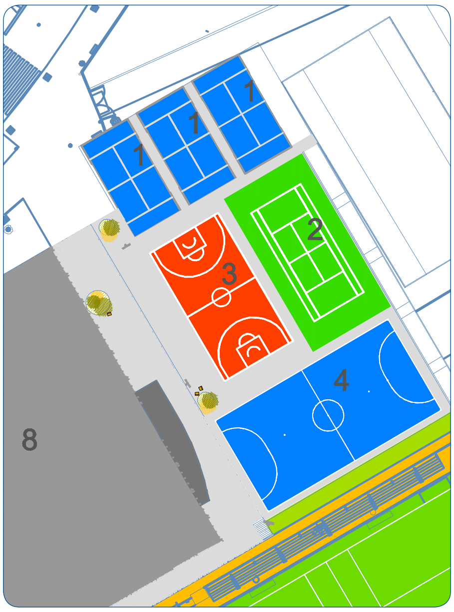
Los grupos deportivos ya han presentado la documentación y será a partir de mayo cuando comiencen a recibir dicha ayudar económica siguiendo con los plazos establecidos. El Consistorio ha vuelto a otorgar las mismas cantidades económicas de años anteriores, es decir, 64.000 € para los Clubes y 7.000 € para los grupos de deporte escolar.

Kirol Zerbitzuak eta instalazinoak hobetzeko lanak aurrera doaz



Aurreko Mungiarran azaldu zan moduan, eta kiroletako azpiegiturak hobetzeko proposamenak aurkezteko herritarrei emon jaken epea amaitu ostean, obrei ekiteko tramiteak bideatzen hasi da Udala. Herritarrek aurkeztutako 32 iradokizunak jaso eta aztertutakoan, baloratu egin da zein ekintza burutu, dagozan baliabide ekonomiko eta kalidadeko zerbitzu bat eskaintzearen arteko oreka bilatuta. Ganera, egin beharreko ostantzeko konponketak edo egokitzapenak bere hartu dira kontuan. Horrenbestez, honeexek dira egingo diran lanak:

Larretako frontoien estalki zaharra kendu eta barria imini: Yofra enpresak (bera izanda da- eta adjudikazinoa lortu dauena 221.487,60€tan, BEZ barik) martiaren 9an ekin eutsan obrak egiteari. Lehenengo fasea estalki zaharra kentzea izan zan. Behin hori amaituta, estalki barriaren oinarriak (zurezkoak eta plaka zeharrargietakoak) jarriko dira eta geroago ekingo jako muntatzeari.



Enpresak aurreikusitakoaren arabera, obrak maiatzaren amaierako bukatuko dira. Ganera, barruko albo-harmaila kenduko da, erabiltzaileek eurek halan eskatu dabelako, eta argiztapen-sistema barria jarriko da. Lan honen kostuaren %60 Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza Sailari eskatuko jako Udalagaz sinatuko dauen hitzarmenaren barruan. Horren trukean, Udalak pelotalekuaren alde irekia Hezkuntza Sailaren esku itxiko dau, bertan gimnasio bat egin daien, eskola-ordutegian San Pedro ikastetxeak erabiliko dauena baina ordutegi horretatik kanpo erabilera publikoa izango dauena. Frontoiaren alde estaliak, orain arteko moduan, Udalarena izaten jarraituko dau.

Udal-Kiroldegian egingo diran aldaketak: Bai erabiltzaileen eta bai kirol teknikoen etengabeko eskariari erantzunez, obra honeen bidez gimnasioaren gaur egungo azalera ia bikoiztu egingo da. Lehengo fasean gimnasioa handitzeari ekingo jako, lehengo solairuko komunak lekuz aldatu eta handitu egingo dira, eta balioaniztuneko harmailetara doan sarreran plataforma bat egingo da ikuspena hobetzeko eta errazago sartu ahal izateko. Lan horreek egiteko aurreikusi dan zenbatekoa 161.215,23€koa (BEZ barik) da. Orain Kontratazino-Mahaia obren adjudikazinorako tramiteak bideratzen dabil, eta obrak apirilean hasiko dirala aurreikusi da. Bigarren fasean, zahartuta gelditu dan squash-pistetako bat birmoldatu egingo da eta bertan zuzendaritza-bulego bat eta hainbat batzar eta heziketa gela egingo dira, kiroletako klubek egindako eskariari erantzunez.

Kiroldegiaren aurrean dagoan orubea txukundu: Eraikinaren aurrean, kanpoko aldean dagoan lurzorua bardindu eta egokitu egingo da. Behin hori eginda, padel-pistak instalatuko dira Legardako estalpe zaharraren azpian. Lursail horren ganerako zatian tenis-pista bat, saskibaloiko beste bat eta areto-futboleko pistak margotuko dira. Horretarako aurreikusi dan zenbatekoa 276.272,91€koa (BEZ

barik) da, eta lanak apirilean hastea aurreikusi dabe.

Skatepark barria: Aurten ekingo jake Larreta inguru horretan egingo dan skatepark barriaren eraikuntza-lanei. Pista barri horrek gaur egun dagoanaren luze-zabalera bera izango dau (800 m2). Inbertsino hau beharrezkotzat joten da, batetik, lehengo Skatepark-aren egoera nahiko eskasa dalako, eta bestetik, lursail hori aurrerantzean San Pedro ikastetxearen esku geldituko dalako. Mungiako Udala Malen Skate Klubagaz dabil adosten skatepark barri horren ezaugarriak eta diseinua, pista hori adin guztietako mungiarrek skateaz gozatzeko lekua bihurtu daiten.

Continúan las mejoras en las nuevas instalaciones y en los servicios deportivos

Tal y como se adelantaba en el anterior Mungiarra, tras concluir el plazo para que los y las mungiarras que lo desearan presentaran sus sugerencias para la mejora de infraestructuras deportivas, se han iniciado los trámites para comenzar con las obras. Recogidas las 32 sugerencias, se ha sopesado qué acciones llevar a cabo buscando el equilibrio entre los recursos económicos disponibles y una oferta de servicios de calidad. Además, se han tenido en cuenta reparaciones o adecuaciones que era necesario realizar:

Sustitución de la cubierta de los Frontones de Larreta: La obra, adjudicada a la empresa Yofra por un importe de 221.487,60€ (sin IVA), se inició el 9 de marzo desmontando la cubierta. Se colocarán las bases de la nueva (de madera y placas translúcidas) y posteriormente se procederá al montaje de la misma, concluyendo el trabajo para finales de mayo, según la empresa. Además, se eliminará la grada lateral del interior, a petición de los usuarios, y se instalará un nuevo sistema de iluminación. El 60% del coste de la obra sería repercutible al Departamento de Educación del Gobierno Vasco, en virtud de un convenio a firmar entre la institución y el Ayuntamiento, mediante el cual, este último cedería la parte del frontón abierto actualmente a dicho departamento donde éste habilitará un gimnasio para uso de San Pedro Ikastetxea en horario escolar, y de uso público fuera de este. El frontón actualmente cubierto seguiría siendo municipal.

Modificaciones en el Polideportivo Municipal: El objetivo es ampliar el gimnasio prácticamente al doble de la superficie actual, siendo una demanda constante de los usuarios, así como del personal técnico deportivo. En una primera fase se procederá a la ampliación del propio gimnasio, se reubicarán y ampliarán los baños de la primera planta, y se creará una plataforma que mejore la visibilidad y accesibilidad al graderío de la pista polivalente. El importe estimado para esta obra es de 161.215,23€ (sin IVA). En este momento la Mesa de Contratación sigue su curso para la adjudicación de los trabajos, que se estima den comienzo en el mes de abril. La segunda fase se centrará en reconvertir una de las pistas de squash en desuso, en un despacho de dirección y en varias salas de reuniones y formación para los clubs deportivos, que ellos mismos pedían.

Adecentamiento del solar exterior frente al Polideportivo: Se nivelará y acondicionará el suelo de toda la parte exterior frente al edificio. Una vez realizado, se procederá a instalar varias pistas de padel bajo la vieja cubierta de Legarda, mientras que en el resto del solar se pintarán una pista de tenis, otra de baloncesto y una de fútbol sala. El importe estimado para ello es de 276.272,91€ (sin IVA), y se calcula que los trabajos inicien en abril.

Nuevo Skatepark: Este año, se acometerá la construcción de un nuevo skatepark que se ubicará en la zona de Larreta, ocupando un espacio similar al actual de en torno a 800 m2. El deterioro del actual skatepark, así como la utilización del suelo donde se ubica actualmente, que se destinará a San Pedro Ikastetxea, hace necesaria esta inversión. El diseño y necesidades del nuevo skatepark se están consensuando entre Malen Skate Kluba y el Ayuntamiento de Mungia, con el fin de conseguir un lugar donde mungiarras de todas las edades puedan disfrutar patinando.

Rakel Mateo, más cerca de su sueño Olímpico

La atleta mungiarra Rakel Mateo, es una luchadora que pese a sufrir una discapacidad en su pierna izquierda, ha alcanzado, gracias a su esfuerzo y a su capacidad de superación, la élite del deporte adaptado. Mateo, que se ha proclamado Campeona del Mundo de Paraduatlón y Campeona de España de Paratriatlón en 2014, se encuentra en plena forma y totalmente concentrada en lograr su objetivo: participar en los Juegos Paralímpicos de Río de Janeiro en septiembre de 2016 en la categoría de Paratriatlón.

Para ello, Rakel está entrenando intensamente y durante todo este año deberá competir en diversas pruebas puntuables del ITU World Paratriathlon. Rakel debe acudir a estos certámenes que se realizan por todo el mundo para sumar puntos y poder así mantener su quinta posición en el *ranking* mundial. Hasta ahora, la mungiarra ha participado en los dos primeros Paratriatlones que han tenido lugar en Sudáfrica y Australia, logrando la medalla de oro y plata respectivamente.

El coste económico que supone participar en estas competiciones es muy elevado (billetes de avión, estancias en hoteles, inscripciones, material deportivo…), por lo que varias instituciones y entidades como Fundación Saiatu, Ayuntamiento de Mungia, Diputación Foral de Bizkaia o Athletic eta Kitto Kultura Elkartea, se han implicado para ayudar a Rakel en su **Objetivo Río 2016.**

Esta última entidad creó en 2014 un proyecto solidario llamado *"Athletic gu gara"*, que se ha materializado en un disco con **15 canciones dedicadas al Athletic Club.** Realizado por más de 240 personas (músicos, escritores, bertsolaris, periodistas, actores) de forma desinteresada, los beneficios irán destinados a la Fundación Saiatu - dedicada a apoyar y fomentar el deporte dentro del colectivo de personas con discapacidad- a la que Rakel pertenece.

El disco está a la venta en diversos puntos de Bizkaia, así como en **las Ferias del Libro** que se celebran en los distintos municipios, a un precio de 15 euros, de los cuales **5 se destinarán a ayudar a Rakel** a lograr su sueño.

Además, quien quiera y pueda colaborar económicamente con esta iniciativa, puede hacerlo a través del siguiente número de cuenta: Fundación Saiatu: 2095 0113 10 9105898866 (concepto: Rakel Mateo).

Rakel Mateo, bere amets Olinpikotik gero eta parajeago

Nahiz eta bere ezkerreko hankan minusbaliotasuna jasan, Rakel Mateo mungiarra egokitutako kiroleko goreneko mailara heldu da. Munduko Paraduatloiko eta Espainiako Paratriatloiko Txapelduna dan atleta honek helburu bakarra dauka: 2016an Rio de Janeiron antolatuko diran Joko Paralinpikoetan parte hartzea.

Horretarako, proba puntuagarri desbardinetan lehiatuko da, *ranking* mundialean daukan bosgarren postuan jarraitzeko. Horrek, jakina, kostu ekonomikoa handia dauka eta horri aurre egiteko erakunde asko agertu dira Rakeli laguntzeko prest.

Athletic eta Kitto Kultura Elkarteak "Athletic gu gara" izeneko disko solidarioa atera dau eta Bizkaiko leku desbardinetan eta Liburu Azoketan dago salgai. 15 euro balio dauz eta horreetatik 5 euro Rakeli emongo jakoz. Baina horrez ganera, gura dauen edonork dauka laguntzeko aukerea; horretarako dago hain zuzen bere ondoko kontu korrontea: Saiatu Fundazioa: 2095 0113 10 9105898866 (kontzeptua: Rakel Mateo).

ARGITARATZAILEA:
MUNGIAKO UDALA: Trobika, 1 / 48100 Mungia <Bizkaia>
Tel. 94 674 12 16 / harrera@mungia.org / www.mungia.org
ALE KOPURUA: 7.000
LEGE GORDAILUA: BI-2224/2012
MUNGIA UDALA AYUNTAMIENTO